

Загальні умови користування та комерційні умови DISH

Зміст

Частина I	Загальні умови користування та комерційні умови	2
Частина II	Загальні функції DISH.....	17
	Глава А Користування послугами спільноти DISH.....	17
	Глава В База даних клієнтів DISH	18
	Глава С Функція онлайн-платежу	19
Частина III	Спеціальні умови для Цифрових інструментів DISH.....	20
	Глава А Замовлення на DISH.....	20
	Глава В Вебсайт DISH.....	21
	Глава С DISH MenuKit (припинено).....	23
	Глава D Резервування на платформі DISH	24
	Глава Е Веблістинг DISH	25
	Глава F DISH Бонус (припинено).....	27
	Глава G DISH Guest	28
	Глава H DISH Order2POS.....	29
	Глава I Агрегатор замовлень DISH.....	31
	Глава J DISH Dine.....	33
Частина IV	Спеціальні умови для інших послуг	34
	Глава А POS-термінал DISH	34
	Глава В Послуги з технічного обслуговування (програмне забезпечення).....	35
	Глава С Послуги з технічного обслуговування (Пристрої)	36
	Глава D Допоміжні послуги (технічна підтримка)	37
	Глава Е Консультаційні послуги	37
Частина V	Спеціальні умови для купівлі, оренди або оренди з викупом	39
	Глава А Придбання Пристроїв, інших товарів та цифрових продуктів	39
	Глава В Оренда Пристроїв та інших товарів.....	40
	Глава С Придбання в оренду з викупом Пристроїв та інших товарів	42
Частина VI	Угода про обробку даних за дорученням.....	43
	Глава А Клієнти на території ЄС або ЄЕП та на території Третіх держав із рішенням про наявність належного рівня безпеки	43
	Глава В Положення типового договору для Клієнтів, що діють на території Третіх держав без рішення про наявність належного рівня безпеки.....	52
	Глава С ДОДАТОК.....	61

ЧАСТИНА I ЗАГАЛЬНІ УМОВИ КОРИСТУВАННЯ ТА КОМЕРЦІЙНІ УМОВИ

1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

1.1 Ці Загальні умови користування та комерційні умови DISH (далі – («**Умови користування**» або «**Договір користування**»)) поширюються на користування послугами, сервісами та контентом компанії «Госпіталіті Діджитал ГмбХ» (DISH Digital Solutions GmbH), Метро-Штрассе 1, 40235 м. Дюссельдорф, Німеччина («**DISH**»), що надаються через вебсайт www.dish.co, а також через мобільні застосунки («**Платформа DISH**»). Вони також застосовуються до продажу апаратного забезпечення у зв'язку з Платформою DISH («**Пристрої DISH**»), а також до надання інших хмарних сервісів («**Хмарні сервіси**», разом з Платформою DISH - «**Платформи**») та продажу касових систем та іншого апаратного забезпечення (далі разом з Пристроями DISH - «**Пристрої**»), відповідно, компанією DISH.

1.2 DISH надає всі послуги Платформи DISH користувачам Платформ, зареєстрованим відповідно до [пункту 2](#), а також покупцям або орендарям Пристроїв («**Клієнти**») виключно на підставі цих Умов користування. [Пункт 3.8](#) зберігає силу. Відмінні умови Клієнта не застосовуються навіть у випадку, якщо компанія DISH прямо не заперечує проти них, та/або якщо незважаючи на обізнаність про наявність суперечливих та/або відмінних умов Клієнта, вона надає сервіси та/або послуги без застережень.

Положення, викладені в [Частині III](#), [Частині IV](#) та [Частині V](#) цих Умов користування, застосовуються лише в тому ступені, в якому Клієнт користується відповідними послугами. [Частина VI](#) застосовується до обробки персональних даних за дорученням в рамках надання цих послуг.

До Клієнтів, які придбали або орендують Пристрій у компанії DISH, але не зареєструвалися на Платформі, положення цих Умов користування застосовуються лише в частині, що не вимагає реєстрації; зокрема, до них не застосовуються [І пункти 2, 3.1](#) (крім визначень), [3.2-3.4, 3.6, 3.7, 4, 5, 7-9, 11, 13, 14, 15.1](#) частина 1 та [17](#), а також [Частина III Глава A](#) та [Частина VI](#).

1.3 Дія цих Умов користування також поширюється й на договірні відносини між Клієнтом та компанією DISH, якщо Клієнт придбає право користуватися послугами платформи DISH у торговельного посередника, ухваленого компанією DISH, (далі – «**Торговельний посередник**»).

1.4 Використання Платформ користувачами, які не зареєстровані, не купують і не орендують Пристрій («**Відвідувачі**»), ще не є договором користування. Однак відвідувачів повідомляють про законодавчі норми та положення пунктів [3.6, 3.8, 8.5](#) та [10.2](#).

2 РЕЄСТРАЦІЯ; УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ

2.1 Користування певними функціями платформи DISH вимагає попередньої реєстрації в статусі Клієнта. Обліковий запис клієнта, створений під час реєстрації, дійсний для всіх Платформ DISH відповідно до цих Умов користування. Окремі функції Платформ можуть передбачати додаткові вимоги, такі як придбання відповідного пристрою.

- 2.2 Реєстрація відкрита лише для підприємців (§ 14 ЦК), які діють як такі у сфері громадського харчування та харчової промисловості або придбали пристрій. Фізичні особи (індивідуальні підприємці) повинні бути повнолітніми та мати необмежену дієздатність. DISH може надавати доступ підприємцям і з інших галузей, а також іншим юридичним особам чи об'єднанням осіб, якщо, за оцінками компанії DISH, це узгоджуватиметься з цільовим призначенням відповідної Платформи DISH.
- 2.3 Для проходження процедури реєстрації необхідно відкрити клієнтський обліковий запис на платформі DISH та надати дані, що вимагаються в рамках процесу реєстрації (включаючи адреси компанії та її філій). Клієнт запевняє, що в рамках процесу реєстрації він надав достовірну та повну інформацію. Реєстрація також може відбуватися у зв'язку з укладенням окремого договору поза межами Платформи, якщо клієнт ще не має облікового запису клієнта.
- 2.4 Компанія DISH може зробити умовою реєстрації Клієнта процедуру підтвердження компанією DISH. Підтвердження надається на розсуд DISH та здійснюється у текстовому вигляді. Якщо для завершення процедури реєстрації будуть потрібні додаткові дії, клієнт буде повідомлений про це у підтвердженні.
- 2.5 Для співробітників Клієнта може бути створений окремий суб-акаунт, який може бути прив'язаний до облікового запису (акаунта) Клієнта. При цьому договірним партнером за таким суб-акаунтом та, відповідно, відповідальним за дії власника цього суб-акаунта залишається Клієнт. Власникам суб-акаунта доступні не всі послуги чи функції Платформ.

3 ПРЕДМЕТ ПОСЛУГ ПЛАТФОРМ

- 3.1 Платформа DISH – це цифровий торговий майданчик, на якому як DISH, так і треті особи (далі - **«Сторонні постачальники»**) можуть пропонувати інформацію (наприклад, у вигляді блогів) та цифрові рішення для сфери громадського харчування (**«Цифрові інструменти»**), а також обладнання, інші товари та послуги (далі разом - **«Послуги»**). Пристрої, а також Цифрові інструменти та інші хмарні сервіси можуть також пропонуватися DISH окремо.
- 3.2 В рамках спільноти DISH (див. [Частина II Глава A](#) Умов користування) Платформа DISH пропонує Клієнтам можливість обмінюватися думками та отримувати актуальну інформацію про все, що стосується сфери громадського харчування та харчової промисловості, а також їхньої цифровізації, та реєструватися на участь в тих чи інших подіях. Ці питання додатково регулюються умовами, що наведені в [Частина II Глава A](#) Умов користування.
- 3.3 Клієнти мають можливість користуватися послугами, які компанія DISH надає через Платформу DISH, безкоштовно або за плату. Компанія DISH надає такі власні Послуги так само на підставі Умов користування. Надання таких Послуг додатково регулюється умовами, наведеними в [Частина III](#) Умов користування, якщо тільки при користуванні такими Послугами не узгоджуються окремі чи додаткові умови користування.
- 3.4 Клієнти також мають можливість безкоштовно або за певну плату користуватися Послугами, які надаються через Платформу Сторонніми постачальниками. Сама DISH не стає стороною у договорі, укладеному між Клієнтом та Стороннім постачальником; DISH виступає лише посередником в укладенні такого договору. Усі без винятку вимоги та зобов'язання, що впливають з такого договору, виникають безпосередньо та винятково між Клієнтом та Стороннім постачальником. Детальна інформація про послуги Сторонніх постачальників міститься в умовах договору та описах продуктів, а також на сайті відповідного постачальника.

- 3.5 Договір про користування послугами DISH відповідно до [пункту 3.3](#) («Окремий договір»; разом з договором про користування також «Договір») укладається або безпосередньо в процесі продажу шляхом підписання Клієнтом (в тому числі в електронному вигляді), або іншим чином шляхом прийняття компанією DISH заявки Клієнта про укладення договору про надання послуг. Те саме стосується користування Послугами Сторонніх постачальників згідно з [пунктом 3.4](#), якщо з умов відповідного Стороннього постачальника не впливає іншого. Якщо Окремий договір не укладається в електронній формі через Платформу DISH, то Клієнт має вказати на чинний обліковий запис Клієнта.
- 3.6 DISH забезпечує технічний доступ до торгового майданчика, однак не гарантує Клієнтові його доступності, якщо не погоджено інше. DISH забезпечує доступ до мережі загального користування в точці передачі. Під час проведення необхідних технічних робіт платформа доступною не буде. DISH намагатиметься звести до мінімуму перебої, спричинені технічним обслуговуванням.
- 3.7 DISH може адаптувати Платформи та інші послуги до сучасного рівня розвитку та технічних розробок або потреб. Зокрема, DISH може переносити хмарні сервіси на Платформу DISH. Якщо внаслідок цього зміниться погоджений обсяг Послуг, тоді застосовуватимуться правила щодо внесення змін до цих Умов користування згідно з [пунктом 17](#).
- 3.8 Якщо Окремий договір стосується купівлі, оренди з викупом або оренди Пристроїв або інших товарів (разом «Товари») або купівлі чи оренди з викупом цифрових продуктів, то додатково застосовуються положення, викладені в [Частині V](#).
- 3.9 Цифрові інструменти та інші послуги можуть включати мобільні та інші програмні застосунки, призначені для встановлення на кінцевому пристрої клієнта («Застосунки»). Якщо вони пропонуються через сторонні магазини застосунків, то для завантаження та користування такими застосунками умови та положення магазину застосунків мають переважну силу над цими Умовами користування.
- 3.10 DISH може запропонувати Клієнту додаткові пов'язані з Платформами послуги, обсяг яких узгоджується з Клієнтом у кожному конкретному випадку і які, якщо не узгоджено інше, надаються відповідно до цих Умов користування.

4 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЗМІСТ, ДАНІ ТА ІНФОРМАЦІЮ

- 4.1 Контент та послуги, що надаються самою компанією DISH, позначені як такі.
- 4.2 Деякі Цифрові інструменти включають функції, які дозволяють клієнту пропонувати та продавати власні товари або послуги в Інтернеті споживачам та іншим кінцевим клієнтам. У такому разі договір укладається безпосередньо між Клієнтом і відповідним кінцевим клієнтом. З урахуванням положень, викладених у [пункті 5](#), DISH виступає не як посередник, а як постачальник технічних послуг для Клієнта.
- 4.3 У разі надання компанією DISH послуг, які мають прив'язку до сервісів третіх сторін, зокрема платформ сторонніх розробників, компанія DISH за лежатиме від обслуговування з боку відповідної третьої сторони. Сторони усвідомлюють, що треті сторони можуть без участі компанії DISH змінити свої Умови користування або технічні зв'язки настільки, що подальше надання таких Послуг компанією DISH буде можливим лише в обмеженому обсязі або взагалі стане неможливим. Це не становитиме собою порушення договору з боку DISH.

4.4 DISH не несе відповідальності за інформацію, надану третіми особами щодо пропонованих ними послуг. Зокрема, DISH не гарантує, що така інформація є точною або придатною для досягнення зазначеної в ній мети. Так само DISH не гарантує правильності відомостей, наданих Сторонніми постачальниками щодо функціональних можливостей чи конкретної доступності їхніх послуг.

4.5 DISH не має жодного впливу на зміст вебсайтів третіх осіб, на які наводяться посилання. Таким чином, DISH не несе відповідальності за точність і повноту таких вебсайтів.

5 ПРОДАЖ ЧЕРЕЗ ПОСЕРЕДНИЦЬКІ ОНЛАЙН-СЕРВІСИ; СТОРОННІ ПЛАТФОРМИ

5.1 Частина III Умов користування може передбачати для певних Цифрових інструментів, що товари та послуги, якими Клієнт управляє через Платформи, також можуть продаватися або через Платформи, власником яких є DISH («Посередницька платформа DISH»), або через платформи чи каталоги, які пропонуються третіми особами (наприклад «Замовлення через Google») («Сторонні платформи»). Таким чином, DISH діє від власного імені та під власним фірмовим найменуванням (зокрема, також як «DISH Dine») по відношенню до кінцевого клієнта, а також, якщо застосовно, по відношенню до відповідного власника сторонньої платформи (тут, зокрема, також як «orderdirect») як посередницький онлайн-сервіс в розумінні статті 2(2) Регламенту (ЄС) 2019/1150 («Послуга онлайн-посередництва»).

5.2 У цьому контексті договір на товари та послуги також укладається безпосередньо між Клієнтом і відповідним кінцевим клієнтом. DISH (як і власник сторонньої платформи, якщо застосовно) є лише посередником. DISH надає кінцевому клієнту інформацію про особу Клієнта. DISH може укласти власний договір про посередництво з кінцевим клієнтом. Якщо виникають обґрунтовані сумніви щодо правильності чи справжності замовлення або необхідних контактних даних, Клієнт надає компанії DISH довіреність на розірвання договорів із кінцевими клієнтами від його імені.

5.3 DISH на Посередницькій платформі DISH здійснює відносно зважування пропозицій Клієнта щодо пропозицій інших постачальників («Ранжування») на підставі наступних основних параметрів: Відстань до адреси доставки або адреси, вказаної кінцевим клієнтом; рейтинг ресторану у відгуках клієнтів; тип ресторану. Саме ці параметри є найбільш важливими для прийняття кінцевим клієнтом рішення на користь тієї чи іншої пропозиції. Вплив на ранжування в обмін на оплату не здійснюється, однак DISH залишає за собою право на додаток до звичайних результатів пошуку показувати пропозиції, чітко позначені як реклама, за окрему плату.

5.4 При здійсненні продажів через сторонні платформи DISH не впливає на рейтинг на цих сторонніх платформах. Якщо Клієнт користується послугами інших посередницьких онлайн-сервісів, вони можуть з'являтися разом із Посередницьким онлайн-сервісом DISH на платформах сторонніх розробників, у цьому випадку також і послідовність відображення посередницьких онлайн-сервісів визначається власником сторонньої платформи.

5.5 Продаж товарів і Послуг Клієнта через Платформи DISH та платформи сторонніх розробників здійснюється лише в тому випадку, якщо Клієнт використовує відповідний Цифровий інструмент та активував або не деактивував продаж на посередницькій онлайн-платформі у своєму клієнтському обліковому записі. В іншому диференційоване ставлення до товарів і послуг Клієнта порівняно з товарами і послугами інших комерційних користувачів не передбачене.

5.6 DISH гарантує чітку ідентифікацію особи Клієнта, який пропонує товари через посередницький онлайн-сервіс DISH.

6 ВИНАГОРОДА ТА ОПЛАТА

6.1 Клієнт може користуватися базовими функціями Платформи DISH та окремими Цифровими інструментами без окремої оплати. Однак, Клієнт зобов'язаний надати дані відповідно до [пункту 13](#). Клієнт може в будь-який час заперечити проти надання цих даних у текстовій формі. У такому випадку DISH має право запропонувати подальше використання Цифрових інструментів лише у вигляді платної послуги.

6.2 Хмарні сервіси та Пристрої пропонуються компанією DISH за окрему плату; додаткові послуги також можуть пропонуватися компанією DISH або Сторонніми постачальниками за окрему плату (кожна з них - «**Платна послуга**»). У випадку користування Платною послугою через Платформу Клієнт повідомляється про це насамперед в рамках укладення договору і йому пропонується прямо підтвердити свій обов'язок щодо оплати.

6.3 У разі надання DISH платних послуг Клієнт сплачує DISH відповідну винагороду згідно з пропозицією на відповідній Платформі або згідно з відповідним окремим договором. Якщо Клієнт у текстовій формі заперечив проти надання даних відповідно до [пункту 13](#), то в цьому випадку сплачується вищий тариф згідно з прейскурантом - якщо це було узгоджено. У разі здійснення періодичних платежів Клієнт щомісяця отримуватиме відповідний рахунок. Оплата здійснюється упродовж 14 днів після виставлення рахунку. Якщо рахунок відхиляється від цього терміну, застосовуються терміни, зазначені у виставленому рахунку.

6.4 У разі невиконання зобов'язань на прострочену заборгованість нараховуватимуться відсотки за ставкою 12% річних, а також комісія за нагадування та збір.

6.5 Звільнення від сплати відсотків та комісій за прострочення не означає звільнення від їх сплати в майбутньому.

6.6 У разі несплати компанія DISH залишає за собою право тимчасово призупинити виконання послуг до отримання повної оплати.

6.7 DISH залишає за собою право змінювати тарифи на платні послуги залежно від розвитку витрат. У разі майбутнього коригування цін компанія DISH зобов'язана повідомити про це клієнта заздалегідь (за 4 тижні). Підвищення цін обумовлюється змінами у витратах, якщо вони не компенсуються можливим зниженням цін в інших сферах. Компанія DISH зобов'язується знизити ціни у випадку зменшення витрат, якщо вони не компенсуються потенційним підвищенням цін в інших сферах. Зміни у витратах розглядаються всебічно та ретельно, щоб гарантувати, що як збільшення, так і зменшення витрат матиме однаковий вплив на коригування цін.

Будь-яке підвищення цін не повинно перевищувати максимум 50% індексу споживчих цін. Зміни у витратах у розумінні цього пункту – це, наприклад, закупівля апаратного та програмного забезпечення, витрати на енергію, комунікаційні мережі або робочі ресурси, а також інші зміни в економічних або правових умовах, що впливають на ситуацію з витратами.

- 6.8 Зобов'язання переказати плату компанії DISH виникає лише тоді, якщо Клієнт не придбаває право користуватися Платними послугами в Торговельного посередника. В цьому разі оплата та виставлення рахунків ґрунтуються винятково на договорі, укладеному між Клієнтом і таким Торговельним посередником.
- 6.9 Якщо Сторонній постачальник чи Торговельний посередник пропонує на Платформі Платні послуги, а оплата виконується не безпосередньо через такого Стороннього постачальника чи Торговельного посередника, а через Платформу, то така платіжна операція здійснюється через зазначеного на Платформі Постачальника платіжних послуг (**«Постачальник платіжних послуг»**). Постачальник платіжних послуг приймає платежі від Клієнта, використовуючи способи оплати, що вказані на Платформі для відповідної Платної послуги (наприклад, в порядку передоплати, кредитною картою, через платіжну систему PayPal), і виплачує кошти відповідному Сторонньому постачальнику чи Торговельному посереднику. На жодному з етапів кошти не перебуватимуть в розпорядженні компанії DISH.

7 ОБОВ'ЯЗКИ ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ КЛІЄНТА

- 7.1 Клієнт зобов'язаний постійно оновлювати та, в разі необхідності, виправляти дані, що були надані ним під час проходження процедури реєстрації, як передбачено [пунктом 2](#) цих Умов користування. У разі надання Клієнтом некоректної інформації можуть виникнути додаткові витрати. Крім того, Клієнт має регулярно переглядати повідомлення, що надходять на повідомлену компанії DISH адресу електронної пошти для отримання інформації, що стосується договору.
- 7.2 Клієнт вказує контактну особу, яка відповідатиме за підтримання зв'язку між компанією DISH та Клієнтом. Клієнт гарантує, що така контактна особа уповноважена робити заяви, що створюватимуть юридичні зобов'язання для та стосовно Клієнта. Контактна особа повинна мати дійсний номер мобільного телефону, що дозволяє отримувати повідомлення за допомогою SMS (сервісу коротких повідомлень), а також надати цей номер мобільного телефону компанії DISH під час проходження процедури реєстрації.
- 7.3 Дані доступу, які він отримує від компанії DISH або оберег сам, Клієнт третім сторонам не передаватиме й захищатиме їх від доступу третіх сторін. Це ж стосується і кінцевих пристроїв, на яких зберігаються дані доступу. Ці зобов'язання Клієнт покладе й на власників суб-акаунтів. Клієнт негайно інформує компанію DISH, якщо у нього є обґрунтована підозра або відомості про можливе зловживання наданими даними доступу. В такому разі DISH вправі тимчасово заблокувати дані доступу Клієнта або відповідного суб-акаунта доки не буде усунена підозра у зловживанні, або доки компанія DISH не надасть нових даних доступу.
- 7.4 Якщо DISH як частину Послуг надає SIM-картки (або профілі для eSIM-карток), то такі SIM-картки та пов'язані з ними мобільні послуги призначаються виключно для використання у зв'язку з відповідною Послугою у відповідному місцезнаходженні Клієнта. Клієнт не має права використовувати SIM-картки та послуги мобільного зв'язку з будь-якою іншою метою, зокрема для встановлення з'єднань з обраними ним абонентами або для зв'язку з обраними ним абонентами через мережу Інтернет. За будь-яке інше використання DISH може стягувати з Клієнта плату в розмірі 2,50 євро за розпочатий МБ, якщо тільки Клієнт не доведе менший розмір збитку.

- 7.5 Обов'язок виконання системних вимог, які дозволяють користуватися платформою DISH, покладається на Клієнта. DISH, зокрема, не несе відповідальності за забезпечення наявності веб-браузера, підключення до мережі Інтернет чи іншої інфраструктури, що дозволить Клієнту отримувати доступ до Платформи DISH.
- 7.6 DISH намагається своєчасно адаптувати послуги до правових норм у відповідній країні або регіоні та їх змін. Проте Клієнт повинен самостійно перевіряти, чи відповідають послуги вимогам нормативно-правових документів, що застосовуються до нього, та в разі потреби вживати додаткових заходів.
- 7.7 Клієнт зобов'язується перевірити товар на наявність дефектів одразу після прибуття до місця призначення. Про очевидні дефекти клієнт повинен повідомити постачальника в письмовій або текстовій формі без зволікання, але не пізніше ніж протягом 6 робочих днів. Про неочевидні дефекти клієнт повинен повідомити постачальника в письмовій або текстовій формі без зволікання, але не пізніше ніж протягом 6 робочих днів з моменту їх виявлення. Відмітки на накладних не вважаються письмовою рекламацією. Відправлення повідомлення є достатнім для дотримання вищезазначених умов. Якщо покупець не оглянув товар і не повідомив про дефект вчасно, він не може посилається на дефект.

8 ДОПУСТИМЕ КОРИСТУВАННЯ; АВТОМАТИЗОВАНІ ЗАПИТИ

- 8.1 Платформи Клієнт може користуватися лише у власних комерційних цілях. Він не вправі надавати третій стороні права користування Платформами або передавати третій стороні свій користувацький обліковий запис. Однак він може створювати суб-акаунти для своїх працівників у порядку, передбаченому пунктом 2.5.
- 8.2 Клієнт не може користуватися Платформами в протиправний спосіб або для протиправних цілей. Зокрема, Клієнт зобов'язується не надавати через Платформи третім сторонам доступу до жодного контенту, оприлюднення якого, надання доступу до якого чи володіння яким заборонено законодавством Федеративної Республіки Німеччина або законодавством країни, на території якої на той час знаходитиметься Клієнт, або оприлюднення якого чи надання доступу до якого регулюється нормами про обмеження доступу для осіб, що не досягли певного віку («Протиправний контент»).
- 8.3 Клієнт не має права надавати через Платформи доступу третім сторонам до жодного контенту, який має на меті (a) переслідування, знущання, приниження, залякування чи вигнання інших користувачів чи груп користувачів або (b) погіршення репутації DISH («Неприйнятний контент»).
- 8.4 Клієнти можуть в будь-який момент повідомити DISH за адресою: support@dish.co про те, що певний контент, з їхньої точки зору, є протиправним чи неприйнятним, включаючи коментарі або дописи на дискусійних форумах.
- 8.5 Користування Платформами для цілей здійснення автоматизованих запитів не допускається. Контент, представлений на Платформах (фотографії, тексти, графіка, відео), захищений авторським правом. Відтворення (зокрема шляхом автоматичного зчитування, так званого «скрейпінгу») та використання контенту з метою пересилання без відповідного дозволу заборонені.

9 КОНТЕНТ КЛІЄНТА; НАДАННЯ МІСЦЯ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ

- 9.1 Через Платформи Клієнт може робити загальнодоступним лише такий контент, на який він має необхідні авторські права, права користування та інші права інтелектуальної власності. Таке відкриття доступу не повинно порушувати жодних особистих прав третіх сторін, зокрема прав на власне зображення чи власне слово.
- 9.2 Клієнт залишається власником прав інтелектуальної власності на контент, на який надається доступ на Платформах або контент, який публікується іншим чином іншим на Платформах. Проте Клієнт надає DISH просте, глобальне, безоплатне, придатне до передачі та надання на умовах суб-ліцензування без згоди Клієнта право на відкриття загального доступу до контенту, що був розміщений ним на Платформах, а також на відтворення та адаптування його з цією метою. Це право поширюється на коментарі, дописи в дискусійних статтях та інші дописи в межах спільноти DISH і надається на необмежений строк, в іншому воно надається на обмежений строк, тобто до завершення дії Договору користування.
- 9.3 Якщо Клієнту в рамках надання Послуг пропонується місце для зберігання вебсайту або частин вебсайту, він усвідомлює, що такий вебсайт може пов'язуватися з компанією DISH. Відповідно, Клієнт вживатиме всіх заходів, що необхідні для представлення своєї пропозиції як власної, відокремлюючи її таким чином за своїм змістом від пропозиції компанії DISH або третіх сторін. Зокрема, Клієнт зобов'язаний вказати власні дані у вихідних даних вебсайту або ж інакше зберігати їх в легко впізнаваній та безпосередньо доступній формі, а також в постійно доступному місці.
- 9.4 З метою рефінансування витрат на Платформу DISH та свої Послуги компанія DISH залишає за собою право розміщувати комерційну рекламу на вебсайті Клієнта, що був створений за допомогою Платформи DISH, якщо інше не обумовлено в описі послуги. DISH гарантуватиме, що обсяг і частота розміщення реклами не суперечитимуть фактичній меті вебсайту. За зміст реклами відповідальними залишаються рекламні компанії.
- 9.5 Клієнт убезпечує компанію DISH від будь-яких вимог, які інші користувачі або треті сторони можуть заявляти проти компанії DISH через ненавмисне або навмисне порушення їхніх прав контентом Клієнта.

10 НАДАННЯ ПРАВ

- 10.1 DISH надає Клієнту просте, не придатне для передачі та надання на умовах суб-ліцензування, обмежене метою та тривалістю Договору користування або Окремого договору про користування Послугами DISH право користуватися в межах цих Умов користування Платформою або програмним забезпеченням, що задіяне в Послугах DISH.
- 10.2 В іншому застосовуються положення законодавства, зокрема про авторське право на програмне забезпечення та інші твори, а також про захист прав виконавців.

11 ЗАХИСТ ДАНИХ

- 11.1 В рамках надання Платформи DISH та Послуг компанія DISH для власних цілей здійснює обробку персональних даних Клієнта, його співробітників та третіх сторін. Звертаємо увагу Клієнта на окрему декларацію DISH про захист даних, яка слугує винятково для інформування Клієнта та зацікавлених осіб згідно з положеннями Регламенту (ЄС) 2016/679 («ЗРЗД») і не є частиною договору.
- 11.2 В рамках надання послуг компанія DISH також здійснює опрацювання персональних даних за дорученням Клієнта, діючи при цьому на підставі угоди про доручення на опрацювання даних, обумовленої в [Частині VI](#) Умов користування. Слід уточнити, що це стосується лише операцій з опрацювання даних, коли компанія DISH самостійно не визначає цілі та засоби опрацювання. Зокрема, компанія DISH виступає відповідальною особою в розумінні [пункту 11.1](#) при наданні Послуг онлайн-посередництва.

12 КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

- 12.1 Сторони зобов'язані не надавати доступ до конфіденційних відомостей третім сторонам і не використовувати їх у інших цілях, ніж тих, що слугують реалізації угоди. Це зобов'язання продовжує діяти й після завершення строку дії договору. Конфіденційними вважаються всі технічні відомості та ноу-хау, до яких було надано доступ Клієнту, а також інші відомості, які однією з двох сторін позначені як конфіденційні та представляють економічну цінність. До них прямо включаються корпоративні та комерційні таємниці.
- 12.2 Зобов'язання щодо збереження конфіденційності не поширюється на використання даних компанією DISH згідно з [пунктом 13](#).
- 12.3 Зобов'язання щодо збереження конфіденційності також не поширюється на відомості, що стали відомі або вже відомі стороні чи широкому загалу без порушення вимог цього [пункту 12](#), або до яких третім сторонам має бути надано доступ на підставі вимог законодавства, судових чи відомчих розпоряджень, або які перевіряються третіми сторонами, зв'язаними зобов'язанням зберігати таємницю, в контексті передбачуваного придбання компанії.

13 ВИКОРИСТАННЯ ДАНИХ

- 13.1 Клієнт наділяє компанію DISH повноваженнями зберігати, аналізувати та використовувати для цілей оцінки всі дані, які виникають в процесі користування Платформами. Клієнт також надає DISH повноваження накопичувати та об'єднувати отримані дані з даними компаній-партнерів та інших пов'язаних компаній (у розумінні §§ 15 і далі). Закону про акціонерні товариства - AktG) компанії DISH з будь-яких ділових відносин Клієнта з ними (на запит DISH), а також з додатковими даними (наприклад, із загальнодоступних джерел третіх сторін (зокрема, рейтингових порталів та соціальних мереж) або з інших доступних для компанії DISH джерел даних), а також на розсуд компанії DISH здійснювати оцінку отриманих даних для власних цілей, а також передавати та робити доступними результати такої оцінки третім сторонам (зокрема, але не винятково, тим третім сторонам, які беруть участь у (подальшому) розвитку та функціонуванні сервісів на правах суб-постачальників, а також компаніям-партнерам та іншим пов'язаним компаніям DISH, які пропонують цифрові рішення або інші сервісні послуги для ведення господарської діяльності Клієнта). Ці повноваження продовжують діяти навіть після розірвання Договору користування.

- 13.2 Особливі категорії персональних даних у розумінні статті 9 пункт 1 ЗРЗД, дані про судимості та правопорушення у розумінні статті 10 ЗРЗД, чутливі платіжні дані у розумінні § 1 абз. 26 Закону про нагляд за платіжними послугами (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz - ZAG) у будь-якому випадку виключені з використання відповідно до [пункту 13.1](#). Інші персональні дані, які компанія DISH опрацьовує від імені Клієнта відповідно до [пункту 11.2](#), повинні бути анонімізовані компанією DISH від імені Клієнта перед будь-яким використанням відповідно до [пункту 13.1](#).
- 13.3 Пункт 13.1 також стосується даних, які DISH збирає в рамках надання Послуг онлайн-посередництва. У цьому контексті дані передаються третім особам для дослідження ринку, а також для забезпечення належного надання послуг онлайн-посередництва. Використання даних є частиною цих Умов користування і Клієнт не може їх видалити. Через платформу DISH Клієнт отримує доступ до даних, що стосуються окремих транзакцій, стосовно яких компанія DISH виступає посередником, і до оцінки цих даних у межах опису послуг відповідних цифрових інструментів. Клієнт не має доступу до даних інших комерційних користувачів у зведеному чи будь-якому іншому вигляді.
- 13.4 Норми ЗРЗД, Регламенту 2002/58/ЄС, Закону «Про захист даних у засобах телекомунікації та телемедицини засобах» (TTDSG) та інші норми щодо захисту даних або захисту приватного життя зберігають силу.

14 ОБМЕЖЕННЯ КОРИСТУВАННЯ

- 14.1 DISH вправі блокувати або видаляти контент, до якого Клієнт надав доступ через Платформи, за умови та у випадку, коли є підстави вважати, що
- (a) Клієнт всупереч вимогам частині 2 [пункту 8.2](#) поширив неправомірний контент чи всупереч вимогам [пункту 8.3](#) поширив неприйнятний контент; або
 - (b) Клієнт всупереч вимогам [пункту 9.1](#) надав доступ до контенту, що порушує права третіх сторін; або
 - (c) якщо Компанія DISH зобов'язана робити це згідно з нормами законодавства, відомчим розпорядженням або рішенням суду.
- 14.2 Компанія DISH вправі блокувати або обмежувати доступ Клієнта до Платформи або будь-який суб-акаунт, якщо та коли
- (a) Клієнт всупереч вимогам [пункту 2.3](#) або [7.1](#) надав неправдиві або неповні дані або невідкладно не виправив такі дані;
 - (b) Клієнт або власник суб-акаунта неодноразово надавав через Платформу доступ до контенту, який згідно з [пунктом 14.1](#) був або повинен був бути заблокований;
 - (c) Клієнт використовує SIM-карти всупереч [пункту 7.4](#);
 - (d) Клієнт або власник суб-акаунта всупереч [пункту 8.5](#) здійснював автоматизовані запити; або

- (e) Клієнт або власник суб-акаунта іншим чином значною мірою або неодноразово порушує інші зобов'язання Клієнта, передбачені цими Умовами користування або компанія DISH зобов'язана це зробити на підставі статутних положень, офіційного розпорядження чи судового рішення.

14.3 Компанія DISH повинна повідомляти Клієнта про обмеження використання в текстовій формі до або одночасно з тим, як обмеження використання набуде чинності. Якщо обмеження використання стосується Послуг онлайн-посередництва, компанія DISH обґрунтовує обмеження використання в текстовій формі до або одночасно з набуттям чинності обмеження використання.

15 ТРИВАЛІСТЬ ДІЇ ДОГОВОРУ ТА ЙОГО РОЗІРВАННЯ

15.1 DISH та Клієнт укладають Договір користування на невизначений строк, якщо не було погоджено конкретний строк дії договору. Те саме стосується Окремих договорів, якщо вони не стосуються виключно купівлі або оренди товарів чи цифрових продуктів і якщо при укладенні Окремого договору не узгоджено нічого іншого.

15.2 Клієнт або DISH може розірвати Договір користування, а також Окремі договори на користування додатковими послугами з попереднім повідомленням за один місяць, якщо інше не узгоджено з DISH або торговим посередником. На відміну від частини 1 період про розірвання договору компанією DISH становить не менше 30 (тридцяти) днів. Якщо DISH та Клієнт домовилися про конкретний термін дії договору, договір продовжується в кожному випадку на узгоджений договором термін, якщо тільки Клієнт не розірве договір, як описано в частині 2 вище.

15.3 При цьому незмінним залишається право сторін на дострокове розірвання Договору користування або Окремих договорів із поважних причин. Поважна причина для компанії DISH виникає, зокрема, тоді, коли:

- (a) Компанія DISH підпадає під дію будь-яких юридичних або нормативних зобов'язань, які передбачають повне припинення надання Послуг Клієнту, внаслідок чого Клієнт не зможе дотримуватися терміну, встановленого в [пункті 15.2](#);
- (b) Клієнт (i) протягом 2 (двох) місяців поспіль має заборгованість зі сплати узгодженої винагороди за платні послуги чи її істотної частини або (ii) протягом періоду понад 2 (два) місяці має заборгованість зі сплати узгодженої винагороди за платні послуги в сумі, що сягає розміру узгодженої винагороди за 2 (два) місяці;
- (c) Клієнт всупереч вимогам [пункту 2.3](#) або [7.1](#) надав неправильні або неповні відомості або невідкладно не виправив їх, а також (i) Клієнт не виправив відомостей або не доповнив їх протягом встановленого компанією DISH у текстовому форматі строку тривалістю щонайменше 30 (тридцять) днів, або (ii) компанії DISH не вдається зв'язатися з Клієнтом, оскільки надана Клієнтом адреса електронної пошти є недійсною або більше не діє;
- (d) Клієнт використовував SIM-карти всупереч [пункту 7.4](#), якщо спричинений цим додатковий трафік даних перевищує 10 МБ;

- (e) Клієнт поширив незаконний контент всупереч [пункту 8.2](#) частині 2 або неправомірний контент всупереч [пункту 8.3](#); у випадку образи інших користувачів або неправомірного контенту, однак, це застосовується тільки в тому випадку, якщо це відбувається неодноразово після того, як компанія DISH попередила Клієнта про можливе розірвання Договору користування;
 - (f) Клієнт всупереч вимогам [пункту 9.1](#) надав доступ до контенту, що порушує права третіх сторін, якщо проти компанії DISH з цього приводу третіми сторонами були висунуті претензії, або якщо це стається повторно після того, як компанія DISH попередила Клієнта про можливе розірвання Договору користування; або
 - (g) Клієнт іншим чином значною мірою або неодноразово порушує один зі своїх обов'язків, що передбачені цими Умовами користування, після того, як компанія DISH попередила Клієнта про можливе розірвання Договору користування.
- 15.4 Якщо припинення договору стосується посередницького онлайн-сервісу, компанія DISH обґрунтовує таке припинення договору в текстовій формі, згідно з [пунктом 15.2](#), не менше ніж за 30 (тридцять) днів до набуття чинності припинення, а згідно з [пунктом 15.3](#) – негайно. В обґрунтуванні компанія DISH повинна вказати суттєві факти чи обставини, зокрема зміст повідомлень третьої сторони, які спонукали компанію DISH прийняти відповідне рішення, та підстави припинення, що стосуються цього рішення, відповідно до цих Умов користування. Подібні дії не виконуються, якщо компанія DISH не має права розголошувати конкретні факти чи обставини та відповідну причину чи причини через юридичні чи офіційні зобов'язання, або якщо компанія DISH може довести, що Клієнт неодноразово порушував застосовні загальні умови та з цієї причини розриває договір із компанією DISH.
- 15.5 Звичайне розірвання договору Клієнтом може бути здійснено за допомогою передбаченої для цього функції на платформі або в текстовій формі. В іншому будь-який інакший порядок розірвання угоди однією зі сторін має відбуватися в текстовому форматі. При цьому розірвання (зокрема, у випадку, передбаченому [пунктом 15.3\(c\)\(ii\)](#)) вважається здійсненим і в тому разі, якщо через те, що Клієнт вказав або не зміг оновити недійсну або таку, що стала недійсною, адресу електронної пошти, відповідного електронного повідомлення Клієнтом отримано не було.
- 15.6 В разі наявності Окремих договорів розірвання Договору користування призводить також і до розірвання таких Окремих договорів. В такому випадку розірвання Договору користування набуває чинності не раніше, ніж припиняється дія останнього Окремого договору. У разі укладення Окремих договорів, DISH та Клієнт можуть за взаємною згодою в письмовій формі розірвати Окремий договір з будь-якої причини. У такому випадку DISH має право на отримання певної компенсації.
- 15.7 Розірвання Договору користування між компанією DISH та Клієнтом, не впливає на жодний договір, що укладений між таким Клієнтом та Стороннім постачальником, якщо інакше не передбачено відповідним договором з таким Стороннім постачальником.

16 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЇ DISH

- 16.1 Відповідальність компанії DISH за будь-яку заподіяну Клієнту шкоду, незалежно від конкретних правових підстав, виключається, якщо інше не впливає з викладених нижче [підпунктів 16.2-16.5](#).
- 16.2 Компанія DISH несе відповідальність в разі:
- (a) збитків, виникли внаслідок заподіяння шкоди життю, тілу чи здоров'ю в результаті умисного чи необережного порушення обов'язків з боку компанії DISH чи її законного представника або з боку залучених компанією DISH виконавців;
 - (b) шкоди, заподіяної в результаті умисного або грубо необережного порушення обов'язків з боку компанії DISH чи її законного представника або з боку залучених компанією DISH виконавців; а також
 - (c) іншої шкоди, заподіяної внаслідок (просто) необережного порушення обов'язків, виконання яких у першу чергу забезпечує належну реалізацію угоди з Клієнтом та на дотримання яких Клієнт може регулярно покладатися, в зв'язку з чим відповідальність компанії DISH, за винятком випадків, обумовлених абзацами [\(a\)](#) та [\(b\)](#), обмежується типовою для таких договорів та передбачуваною шкодою.
- 16.3 Незмінною залишається можлива відповідальність компанії DISH згідно з Законом «Про відповідальність за якість продукції» (якщо він застосовується). Те саме стосується можливої відповідальності компанії DISH згідно з іншими нормами законодавства, якими прямо регулюються питання про те, що відповідальність не може бути виключена або обмежена заздалегідь.
- 16.4 Якщо компанія DISH взяла на себе гарантію якості або будь-яку іншу відповідальність за бездоганність продукції, то відповідальність в цій частині визначається винятково умовами відповідної гарантії або заяви про її прийняття, а цей пункт 16 не застосовується.
- 16.5 Обмеження відповідальності відповідно до цього пункту 16 застосовуються до відповідальності органів, залучених виконавців, працівників та інших співробітників компанії DISH, а також компаній-партнерів DISH, інших пов'язаних компаній DISH та їхніх органів, залучених виконавців, працівників та інших співробітників.

17 ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА ДОПОВНЕНЬ ДО ЦИХ УМОВ КОРИСТУВАННЯ

- 17.1 Компанія DISH залишає за собою право вносити до цих Умов користування зміни чи доповнення. Про будь-які пропоновані зміни до Умов користування Компанія DISH письмово повідомляє Клієнта.
- 17.2 Такі пропоновані зміни будуть впроваджені лише після того, як сплине строк, що є спів мірним та пропорційним типу та обсягу запланованих змін, а також їхніх наслідків для Клієнта. Такий строк становить щонайменше 30 (тридцять) днів з моменту, коли компанія DISH повідомила про пропоновані зміни Клієнтів, яких вони торкаються. Компанія DISH має надавати триваліші строки, якщо це необхідно для того, аби забезпечити Клієнту можливість винести необхідні в зв'язку зі змінами технічні або господарські коригування.

- 17.3 Якщо пропонувані зміни та доповнення не стосуються опису послуг для вже узгоджених складових послуг, винагороди чи інших основних обов'язків щодо виконання зобов'язань, є посилюючими для Клієнта й загалом не ставлять Клієнта у не вигідне становище, компанія DISH може обрати такий порядок дій:
- (a) Зміни вважаються схваленими, якщо протягом строку, передбаченого [підпунктом 17.2](#), Клієнт не заявляє письмових заперечень. Якщо Клієнт заперечує проти зміни, то компанія DISH вправі скористатися можливістю звичайного розірвання Договору користування або Окремого договору відповідно до [пункту 15.2](#).
 - (b) Клієнт має право достроково розірвати відповідний договір користування або індивідуальний договір до завершення строку, обумовленого [пунктом 17.2](#). Припинення дії договору набирає чинності протягом 15 (п'ятнадцяти) днів після отримання повідомлення відповідно до [пункту 17.2](#), якщо в окремих випадках не було обумовлено коротший термін розірвання договору.
 - (c) Повідомляючи Клієнта про зміни в Умовах користування, компанія DISH, відповідно, інформує Клієнта про наслідки нез'явлення заперечень та про право на розірвання договору без дотримання строку повідомлення про розірвання.
 - (d) За допомогою чіткої підтверджувальної дії Клієнт може відмовитися від дотримання строку, обумовленого [пунктом 17.2](#), а отже, й від свого права заявити заперечення або права на розірвання договору згідно з [пунктом 17.3](#). Чіткою підтверджувальною дією, зокрема, вважається укладення подальших Окремих договорів.
 - (e) Строк, обумовлений [підпунктом 17.2](#), не застосовується, якщо компанія DISH
 - (i) в силу законодавчих або адміністративним чином визначених зобов'язань повинна винести зміни до Умов користування в такий спосіб, що не дозволяє компанії DISH дотриматися строку, обумовленого [пунктом 17.2](#);
 - (ii) У виняткових випадках з метою уникнення непередбаченої та неминучої небезпеки, Умови користування мають зазнавати змін, спрямованих на захист Платформи DISH, споживачів, клієнтів чи інших користувачів від шахрайських дій, шкідливого програмного забезпечення, спаму, порушень режиму захисту даних чи інших ризиків кібербезпеки.
- 17.4 У випадку зі змінами до Умов користування, для яких порядок дій, обумовлений [пунктом 17.3](#), не застосовується або компанією DISH не обирається, компанія DISH письмово проситиме Клієнта прямо висловити свою згоду на внесення таких змін до Умов користування. Якщо Клієнт не дає своєї згоди протягом строку, встановленого компанією DISH, котрий не може бути коротшим за належний строк, обумовлений [пунктом 17.2](#), компанія DISH вправі скористатися можливістю звичайного розірвання Договору користування або Окремого договору відповідно до [пункту 15.2](#).
- 17.5 Зміни не діють щодо Окремих договорів, предметом яких є придбання обладнання або інших послуг, які не є довгостроковими зобов'язаннями. До них застосовуються виключно Умови користування в редакції, включеній до відповідного Окремого договору.

18 ВІДСТУПЛЕННЯ ПРАВ ТА ОБОВ'ЯЗКІВ

- 18.1 Свої права та обов'язки за цієї угодою Клієнт може відступити лише за попередньої письмової згоди компанії DISH. Ст. 354a Господарського кодексу ФРН (HGB) при цьому зберігає силу.
- 18.2 Компанія DISH має право відступити цю угоду пов'язаним компаніям (у розумінні §§ 15 і далі Закону про акціонерні товариства - AktG) DISH, за умови, якщо це не створює неспіввісних труднощів Клієнту. При цьому також може відбутися розподіл прав та/або обов'язків між такою пов'язаною компанією та компанією DISH, за умови, що це не поставить Клієнта в гірше становище. У випадку з Клієнтом - платником податку на додану вартість, неспіввісними труднощами чи потраплянням в гірше становище не вважатиметься ситуація, коли в результаті здійснення відступлення спершу буде нараховуватися податок на додану вартість на території країни реєстрації Клієнта.

19 ЗАСТОСОВНЕ ПРАВО ТА ПІДСУДНІСТЬ СПОРІВ

- 19.1 Договір, а також всі вимоги та права, що впливають з Договору або виникають у зв'язку з ним, регулюються винятково німецьким правом, з виключенням застосування норм колізійного права, і підлягають тлумаченню та виконанню згідно з німецьким правом. Застосування Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів (КМКПТ) виключене. Місцем виконання є м. Дюссельдорф.
- 19.2 Якщо Клієнтом виступає підприємець, юридична особа публічного права або публічно-правовий спеціальний фонд, то всі спори, що виникатимуть з цього Договору, його укладення чи реалізації або у зв'язку з ними, підсудні судам м. Дюссельдорф. Однак, якщо Клієнт зареєстрований за кордоном, компанія DISH може звертатися з позовами й там.
- 19.3 У разі виникнення спорів, пов'язаних із використанням посередницьких онлайн-сервісів, Клієнт може безкоштовно скористатися внутрішньою системою управління скаргами DISH. Клієнт має можливість надіслати скаргу до компанії DISH на електронну адресу, яку можна знайти в розділі «Платформа DISH» щодо наступних питань:

- (a) ймовірне невиконання компанією DISH будь-яких своїх зобов'язань згідно з Регламентом (ЄС) 2019/1150, які стосуються Клієнта;
- (b) технічні проблеми, безпосередньо пов'язані з наданням Послуг онлайн-посередництва, та стосуються Клієнта;
- (c) дії або поведінка Постачальника, які безпосередньо пов'язані з наданням Послуг онлайн-посередництва та стосуються Клієнта.

Компанія DISH обробляє вхідні скарги протягом розумного часу й повідомляє клієнта про можливість усунення скарги.

- 19.4 Компанія DISH готова співпрацювати з такими посередниками для позасудового врегулювання будь-яких спорів, пов'язаних із користуванням посередницькими онлайн-сервісами, зокрема тих, які не можуть бути вирішені за допомогою засобів внутрішнього управління скаргами відповідно до [пункту 19.3](#):

- (a) Center for Effective Dispute Resolution, 70 Fleet Street London
- (b) Bitkom Servicegesellschaft mbH, Albrechtstr.10, 10117 Berlin

ЧАСТИНА II ЗАГАЛЬНІ ФУНКЦІЇ DISH

ГЛАВА А КОРИСТУВАННЯ ПОСЛУГАМИ СПІЛЬНОТИ DISH

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 DISH пропонує Клієнтам можливість обмінюватися думками та отримувати актуальну інформацію про все, що стосується сфери громадського харчування та харчової промисловості, а також їхньої цифровізації, та реєструватись на участь в тих чи інших подіях.
- 1.2 Клієнт може в будь-який момент визначити шляхом адміністрування клієнтського облікового запису, чи його клієнтський профіль буде видимий для інших клієнтів. В такому випадку Клієнта за допомогою функції пошуку платформи DISH зможуть знаходити інші клієнти. Клієнт може в будь-який момент перевести сторінку свого профілю в режим «приватна», тоді інші клієнти не зможуть знайти його під час пошуку чи отримати будь-які інші відомості.
- 1.3 Клієнтам забороняється передавати третім сторонам чи використовувати в рекламних цілях контактні дані інших клієнтів, які вони отримали в результаті користування платформою DISH.

2 УПРАВЛІННЯ ГРУПАМИ

- 2.1 Компанія DISH пропонує Клієнтам можливість організувати на платформі DISH власну групу. Це включає в себе можливість запрошувати членів групи на платформу DISH та покладати на членів групи різні функції та обов'язки.
- 2.2 Ця функціональна можливість також передбачає наявність функції розподілу. За допомогою обраних каналів зв'язку Клієнт та члени його групи можуть отримувати інформацію про відомості та завдання, що надходять з підключених цифрових інструментів (наприклад, дані про нові бронювання, здійснені за допомогою інструменту бронювання, які розподіляються між членами команди для подальшого опрацювання).
- 2.3 DISH виконує лише функцію управління та продажу. Опрацювання завдань здійснюється не на Платформі DISH, а у відповідних цифрових інструментах.

3 ДОПИСИ НА ДИСКУСІЙНИХ ФОРУМАХ ТА КОМЕНТАРІ

- 3.1 Клієнти можуть залишати на Платформі DISH коментарі щодо обраних Послуг, користуючись при цьому пов'язаними з ними дискусійними форумами.
- 3.2 Відповідальність за зміст написаного ним коментаря, а також за свої дописи на дискусійних форумах кожен Клієнт несе самостійно. Кожен з коментарів та дописів відображає суб'єктивну думку того Клієнта, який написав відповідний коментар. Компанія DISH таких коментарів не поділяє.

ГЛАВА В БАЗА ДАНИХ КЛІЄНТІВ DISH

Ця глава стосується Цифрових інструментів, які збирають та обробляють дані від кінцевих користувачів.

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 Якщо Цифрові інструменти дозволяють Клієнту збирати дані від кінцевих клієнтів і зберігати такі дані за межами окремої угоди, DISH надає Клієнту відповідне місце для зберігання даних (база даних кінцевих клієнтів).
- 1.2 Цифрові інструменти зазвичай забезпечують доступ до загальної бази даних кінцевих клієнтів, що дозволяє Клієнту вводити дані централізовано. Клієнту надається можливість вводити додаткову інформацію про окремих кінцевих клієнтів.

2 ФУНКЦІЯ РОЗСИЛКИ НОВИН

- 2.1 Клієнту надається можливість використовувати контактні дані, що зберігаються в базі даних клієнтів, для розсилки інформаційних бюлетенів та інших рекламних матеріалів від імені Клієнта.
- 2.2 DISH надає функції адміністрування згод користувачів (opt-in) та заперечень або відкликана згоди, заявлених за допомогою автоматичних функцій (opt-out) відповідно до статті 13 Регламенту 2002/58/ЄС та § 7 ч. 2 Закону про недобросовісну конкуренцію (UWG). Однак, відповідальність за дотримання законодавчих норм залишається за самим Клієнтом.

3 ЗАХИСТ ДАНИХ

Обробка персональних даних кінцевих клієнтів здійснюється за дорученням Клієнта в розумінні [Частина I пункт 11.2](#).

ГЛАВА С ФУНКЦІЯ ОНЛАЙН-ПЛАТЕЖУ

Цей розділ застосовується до всіх Цифрових інструментів, які дозволяють Клієнту отримувати електронні платежі від кінцевих клієнтів.

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 Обробка платежів здійснюється уповноваженим постачальником платіжних послуг. Постачальник платіжних послуг виплачує отримані платежі – в тій мірі, в якій вони призначені Клієнту – безпосередньо Клієнту. Компанія DISH в жодний момент не отримує кошти, призначені для Клієнта.
- 1.2 Якщо платежі кінцевого клієнта також включають в себе оплату зборів постачальника платіжних послуг та винагороду DISH, постачальник платіжних послуг розподіляє платіж кінцевого клієнта відповідним чином.

2 ОБОВ'ЯЗКИ ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ КЛІЄНТА

- 2.1 Якщо Клієнт бажає скористатися функцією онлайн-платежу, для цього необхідна окрема реєстрація у постачальника платіжних послуг, інтегрованого компанією DISH у відповідний Цифровий інструмент.
- 2.2 Клієнт зобов'язаний надати компанії DISH або Постачальнику платіжних послуг дані та документи, що необхідні для перевірки легітиматії згідно з Законом «Про боротьбу з відмиванням коштів» (GwG). DISH за дорученням Клієнта передає такі відомості Постачальнику платіжних послуг.

3 ЗБОРИ

- 3.1 За користування функцією онлайн-оплати по кожній платіжній операції стягуються окремі комісії, які підлягають сплаті компанії DISH (наразі в розмірі 1,89 % від валового обороту).
- 3.2 Компанія DISH залишає за собою право на власний справедливий розсуд коригувати розмір комісії з урахуванням змін у частині витрат, які мають істотний вплив на розрахунок розміру комісії. Підвищення цін, як і зниження цін відбувається, зокрема у випадку змін у розмірі плати відповідного постачальника платіжних послуг або зміни постачальника платіжних послуг. Підвищення при цьому можуть бути задіяні для збільшення розміру комісії лише в тому випадку, якщо відсутня компенсація за рахунок зменшення витрат за іншими пов'язаними з операціями статтями. У разі зниження постачальником платіжних послуг комісійної винагороди, комісійна винагорода DISH зменшується тією мірою, в якій зниження комісійної винагороди не компенсується збільшенням інших витрат, пов'язаних з проведенням транзакції. Виходячи з власних зважених міркувань, компанія DISH обирає відповідний момент для зміни розміру комісії таким чином, щоб за несприятливими для Клієнта критеріями зменшення витрат не рахувалося як збільшення витрат, тобто зменшення витрат має впливати на ціни принаймні в тій же мірі, що й збільшення витрат. З відповідними чинними ставками комісій також можна ознайомитися в окремому прейскуранті на вебсайті: www.dish.co.

ЧАСТИНА III СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ ЦИФРОВИХ ІНСТРУМЕНТІВ DISH

ГЛАВА А ЗАМОВЛЕННЯ НА DISH

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) Компанія DISH надає Клієнту через мережу Інтернет в розпорядження комплексне онлайн-рішення для замовлення продуктів харчування. Відповідальним постачальником цієї послуги у відносинах з кінцевим клієнтом (замовником продуктів харчування) виступає Клієнт.
- (b) Для прийому та обробки вхідних замовлень Клієнту також надається термінал замовлень шляхом придбання або взяття в оренду; для цього застосовується [Частина V Глава А](#) або [Глава С](#).

1.2 Компанія DISH забезпечує середню доступність онлайн-рішення на рівні 98,5% на рік. Час, необхідний для обслуговування або заміни поточної версії, про який DISH повідомляє Клієнта заздалегідь, відсутністю доступності не вважатиметься.

1.3 Щоб збільшити охоплення, DISH може також продавати продукти харчування Клієнта на власних посередницьких онлайн-платформах або на сторонніх платформах. Щодо цього застосовуються положення [Частина I пункт 5](#) та інші правила щодо посередницьких онлайн-сервісів згідно з.

1.4 Клієнт може зберігати дані кінцевих клієнтів у базі даних клієнтів. Щодо цього застосовуються положення [Частина II Глава В](#).

1.5 Для прийому платежів Клієнт може скористатися функцією онлайн-платежу. Щодо цього застосовуються положення [Частина II Глава С](#).

2 ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА

2.1 Клієнт несе відповідальність за дотримання всіх вимог місцевого законодавства, що стосуються маркування цін, інформування про присутність алергенів, вимог щодо дотримання гігієни, способу приготування продуктів харчування, гігієни та безпеки праці, прав працівників, добавок, пакування, законодавства про захист неповнолітніх, вимог щодо відпуску чи доставки продуктів харчування, а також захисту прав споживачів.

2.2 Якщо в Послугах вже містяться відповідні тексти, тоді в цьому разі йдеться лише про пропозиції щодо формулювань, а ніяк не про юридичні поради тощо. На Клієнта покладається відповідальність щодо узгодження таких текстів з адвокатом та адаптування їх до своїх індивідуальних обставин.

ГЛАВА В ВЕБСАЙТ DISH

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) Компанія DISH надає Клієнтові місце для зберігання, призначене для розгортання Клієнтом власного вебсайту, до якого додається онлайн-рішення для створення та розгортання простих вебсайті із визначеними макетами та автоматично генерованими текстами («**Місце для зберігання**»), див. [пункт 2](#).
- (b) Обсяг функцій включає в себе так звану «**Службу подання заявок**», за допомогою якої компанія DISH забезпечує Клієнту можливість автоматичної передачі опублікованих на його вебсайті відомостей про його місцеву доступність (тобто, зокрема, відомості про місцеву та часову доступність Клієнта, наприклад, адресу та графік роботи його компанії) стороннім постачальникам, див. [пункт 3](#).
- (c) Компанія DISH пропонує Клієнту обрати з наявних варіантів субдомен (домен третього рівня), який буде прив'язаний до місця для зберігання («Субдомен»), див. [пункт 4](#). В порядку альтернативи, Клієнт може використовувати власне доменне ім'я.

1.2 Клієнт може зберігати дані кінцевих клієнтів у базі даних клієнтів. Щодо цього застосовуються положення [Частини II Глава В](#).

2 МІСЦЕ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ

- 2.1 Місце для зберігання надається Клієнту безкоштовно. Відповідно, певної наявності Місця для зберігання компанія DISH не гарантує. Інші характеристики Місця для зберігання компанія DISH повідомляє Клієнту перед укладенням договору.
- 2.2 Як оператор вебсайту та особа, відповідальна за обробку даних, Клієнт зобов'язаний піклуватися про відповідність законодавству та актуальність вихідних даних та заяви про захист даних.
- 2.3 Клієнт не вправі використовувати або допускати до використання в Місці для зберігання жодних автоматизованих процедур, сценаріїв, програмного забезпечення чи інших даних, та/або контенту, та/або операцій будь-якого типу, які спричиняють більше ніж просто неістотні порушення в системах, мережах та/або іншому апаратному чи програмному забезпеченні, або мережевих компонентах компанії DISH та/або Третіх сторін. Якщо компанії DISH стає відомо про подібні порушення, компанія DISH матиме право припинити та/або попередити такі порушення.
- 2.4 Клієнт здійснюватиме щоденне резервне копіювання даних, аби мати можливість без додаткових витрат відновлювати контент Місця для зберігання.
- 2.5 Загальнодоступними в Місці для зберігання Клієнт може робити винятково вебсайті, які були створені за допомогою наданого онлайн-рішення.

3 СЛУЖБА ПОДАННЯ ЗАЯВОК

- 3.1 Компанія DISH забезпечує Клієнту можливість публікувати відомості про свою локальну доступність (наприклад, адресу та графік роботи) за допомогою програмного забезпечення, встановленого на створеному Клієнтом вебсайті, а також одночасно передавати їх для публікації стороннім операторам платформ та каталогів.
- 3.2 Компанія DISH зобов'язана до моменту отримання відмови надавати Клієнту послуги Служби подання заявок; і це в будь-якому разі стосується автоматичної передачі контенту, завантаженого Клієнтом для цієї мети за допомогою програмного забезпечення, до служби Google Мій бізнес.
- 3.3 Передача таких даних іншим Стороннім постачальникам є додатковою Послугою, що надається компанією DISH на базі Служби подання заявок, і про користування цією Послугою Клієнт приймає рішення самостійно.
- 3.4 Компанія DISH вправі в будь-який момент на власний розсуд припинити або обмежити доступ до Служби подання заявок (наприклад, у разі припинення надання або зміни пакету Послуг, що пропонуються Сторонніми постачальниками). Приймаючи таке рішення, компанія DISH належним чином враховуватиме правомірні інтереси Клієнта.

4 СУБДОМЕН; ВЛАСНИЙ ДОМЕН КЛІЄНТА

- 4.1 Клієнт може зареєструвати на платформі DISH до трьох су доменів (доменів третього рівня). Субдомени реєструватимуться під доменом зареєстрованим компанією DISH другого рівня «eat-bu.com» за шаблоном «<xyz>.eatbu.com»; окрім «eatbu.com», компанія DISH може також на власний розсуд пропонувати інші домени другого рівня. При цьому Клієнт може обирати лише ті субдомени, які ще не були зареєстровані іншим Клієнтом.
- 4.2 Субдомен можна використовувати винятково в прив'язці до Місця для зберігання. Клієнту відомо про те, що перехід до іншого провайдера чи іншого реєстратора для су доменів не можливий.
- 4.3 Клієнт бере на себе зобов'язання й надає гарантії щодо того, що субдомен він обиратиме винятково у відповідності до вимог чинного законодавства; зокрема, Клієнт обере для субдомена лише те ім'я, на яке Клієнт має необхідні права, включаючи права на товарні знаки та/або торговельні найменування. Також Клієнт не реєструватиме для субдомена жодних доменних імен, які порушуватимуть норми загальної пристойності чи моралі.
- 4.4 Крім того, під час реєстрації субдомена на платформі DISH Клієнт дотримуватиметься вимог Інтернет-корпорації з присвоєння імен та номерів («ICANN») або визначеного Корпорацією ICANN органу з реєстрації доменів .com, якщо вони також поширюються на субдомени.
- 4.5 Компанія DISH наділена правом без попередження припиняти обслуговування та видаляти домени, які були обрані без урахування вимог ч. 1 [пункту 4.1](#), [пункту 4.3](#) або [4.4](#).
- 4.6 Альтернативно Клієнт може зареєструвати власне доменне ім'я або використати вже зареєстроване доменне ім'я та прив'язати його до Місця для зберігання. Для цього компанія DISH може скерувати Клієнта до компетентного провайдера. Договір про реєстрацію власного доменного імені укладається винятково між Клієнтом та відповідним провайдером.

4.7 До порушень законодавства під час обрання Клієнта доменного імені відповідно застосовується [Частина I пункт 9.5.](#)

ГЛАВА C DISH MENUKIT (ПРИПИНЕНО)

DISH MenuKit припинено.

ГЛАВА D РЕЗЕРВУВАННЯ НА ПЛАТФОРМІ DISH

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) DISH надає Клієнту місце для зберігання даних для використання в системах DISH, до якого Клієнт може отримати доступ через Інтернет (**«Місце для зберігання»**).
- (b) Компанія DISH надає Клієнту через мережу Інтернет доступ до програмного забезпечення, що дозволяє Клієнту інтегрувати у власний вебсайт програмне забезпечення для здійснення онлайн-бронювання, а також користуватися та управляти таким програмним забезпеченням (**«Програмне забезпечення»**), а також зберігати зібрані дані в Місці для зберігання та керувати такими даними.

1.2 Для розширення охоплення компанія DISH також може надавати операторам інших платформ і каталогів дані про доступність резервувань (про час, столи та кількість людей) (наприклад, «Резервування через Google») У цьому контексті DISH, на відміну від [підпункту 1.1\(a\)](#), пропонує посередницькі послуги щодо резервування на цих Сторонніх платформах під власну відповідальність як посередницький онлайн-сервіс. Однак запити на резервування, отримані через платформи сторонніх розробників, обробляються винятково через платформу DISH. У налаштуваннях цифрового інструменту Клієнт може вибрати, чи можливе таке резервування, та через які платформи сторонніх розробників. Оскільки діяльність окремих операторів у розумінні автоматизованого прийняття резервувань передбачає присутність певної мінімальної кількості осіб, то за базовий параметр автоматичного прийняття резервувань компанія DISH взяла присутність чотирьох осіб. Цей параметр може бути в будь-який момент змінений Клієнтом. Однак така зміна може призвести до того, що операторами інших платформ та каталогів доступні для резервування місця фактично більше не відображатимуться.

1.3 Клієнт може зберігати дані кінцевих клієнтів у базі даних клієнтів. Щодо цього застосовуються положення [Частини II Глава B](#).

2 МІСЦЕ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ

До питань надання Місця для зберігання в рамках сервісу Резервування на платформі DISH відповідно застосовуються положення [пунктів 2.1-2.4](#) Глави [B](#).

ГЛАВА Е ВЕБЛІСТІНГ DISH

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 Послуги надаються у безкоштовній базовій версії або у платній преміальній версії.

1.2 До числа Послуг у **базовій версії** належать такі елементи:

(a) Збір та зберігання відомостей Клієнта

В рамках Послуг Клієнт надає такі відомості щодо підрозділу/філії:

Загальні відомості (назву компанії, категорію), відомості про локальну доступність (адресу та графік роботи), доступність за допомогою телекомунікаційних засобів (номери телефонів, адреси електронної пошти, вебсайти), пропоновані послуги та сервіси.

(b) Опублікування на онлайн-платформах («Публікація»)

Послуги забезпечують можливість автоматичної передачі таких відомостей третім сторонам для опублікування на онлайн-платформах, операторами яких вони виступають. У базовій версії Клієнту пропонуються не всі підключені онлайн-платформи, а лише певний їх перелік. Якщо відомості оновлюються в межах предмету сервісу, тоді такі оновлення автоматично пересилаються на підключені онлайн-платформи.

(c) Прийняття прав управління («Передача прав»)

У випадку вже існуючого запису у Стороннього постачальника, за умови надання таким Стороннім постачальником дозволу, ініціюється прийняття та, за відповідних обставин, за співпраці Клієнта здійснюється набуття прав управління щодо такої публікації. В цей спосіб так само забезпечується можливість автоматизованого оновлення відомостей через сервіси.

(d) Управління репутацією

Сервіси забезпечують можливість (автоматизованого) опитування та узагальненого відображення відгуків клієнтів, зокрема, коментарів, оцінок чи запитань на онлайн-платформах Сторонніх постачальників. В Сервісах передбачена можливість реагування на відгуки клієнтів або повідомлення про неприйнятний контент, якщо вона підтримується відповідним Стороннім постачальником. У базовій версії ці додаткові послуги частково обмежені певною кількістю відповідей або повідомлень (наприклад, допускається лише п'ять на місяць).

(e) Статистичні та аналітичні дані

В Сервісах передбачені збір, сортування та узагальнене відображення статистичних даних про використання контенту від Сторонніх постачальників (наприклад, перегляди сторінок, відображення пошукових запитів). В рамках базової версії надається обмежений діапазон статистичних даних про використання та функцій фільтрування/сортування.

1.3 В **преміум-версії** додатково до Послуг, що передбачені в базовій версії, надаються такі платні Послуги:

(a) Збір та зберігання відомостей Клієнта

В порядку, передбаченому [пунктом 1.2\(a\)](#).

(b) Опублікування на онлайн-платформах («Публікація»)

У рамках преміум-версії опублікування даних за бажання відбувається на всіх підключених до Послуг онлайн-платформах. Крім того, існує можливість за допомогою Послуг на умовах онлайн-платформ здійснювати управління кількома філіями/підрозділами. Можливою є функція пошуку та заборони дублювання записів в Сторонніх постачальників. Записи в Сторонніх постачальників регулярно проходять перевірку на наявність внесених третіми сторонами неправильних змін.

(c) Прийняття прав управління («Передача прав»)

В порядку, передбаченому [пунктом 1.2\(c\)](#).

(d) Управління репутацією

У преміум-версії кількість відповідей та повідомлень необмежена. Також доступними є всі варіанти фільтрування та сортування.

(e) Статистичні та аналітичні дані

В преміальній версії Клієнту надається повний спектр статистичних даних про використання та функцій фільтрування/сортування.

(f) Публікація контенту

В рамках преміум-версії Клієнт отримує можливість, за умови підтримки її відповідним Стороннім постачальником, формувати оголошення для публікації в Сторонніх постачальників, а також передавати їх для оприлюднення (це, наприклад, можуть бути спеціальні пропозиції, новини, події).

ГЛАВА F DISH БОНУС (ПРИПИНЕНО)

DISH Бонус припинено.

ГЛАВА G DISH GUEST

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) Компанія DISH надає Клієнту онлайн-рішення для реєстрації присутніх у ресторані гостей. Як альтернатива паперовому рішення, така пропозиція спрощує Клієнту процес запису гостей в рамках застосовних національних законодавчих вимог стосовно запису контактних даних осіб в рамках боротьби з пандемією COVID-19.
- (b) Клієнт може згенерувати QR-код через сервіс, який він може представити своїм клієнтам і надати до нього доступ. Клієнти можуть отримати доступ до вебсайту для збору контактів відвідувачів у ресторані за допомогою QR-коду або пов'язаної URL-адреси. Окрім реєстрації початку та завершення відвідування, сервіс також передбачає функцію лімітування. Через дві години відбувається автоматичне завершення відвідування гостей Послуги.
- (c) За бажанням Клієнт також може завантажити своє поточне меню на вебсайт для збору контактної інформації, за умови, що вона доступна в Інтернеті.

1.2 Компанія DISH забезпечує середню доступність онлайн-рішення на рівні 98,5 % на рік. Час, необхідний для обслуговування або заміни поточної версії, про який компанія DISH повідомляє Клієнта заздалегідь, відсутністю доступності не вважається.

1.3 Положення щодо збору контактної інформації в рамках боротьби з пандемією COVID-19 регулюються по-різному (навіть в межах однієї країни). Вони можуть змінюватися в короткий термін відповідними розпорядниками чи законодавцями та в окремих випадках містити відхилення для спеціальних типів закладів громадського харчування. Під час внесення налаштувань до DISH Guest Клієнт може вибирати країну або регіон, що відповідає його ресторану.

1.4 DISH Guest доступний лише для закладів громадського харчування в країнах/регіонах, вказаних у налаштуваннях.

ГЛАВА II DISH ORDER2POS

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) Компанія DISH надає Клієнту комплексне рішення для прийому замовлень у режимі онлайн («Order2POS») через Інтернет безпосередньо в POS-систему DISH Клієнта.
- (b) Основним компонентом Order2POS є «Інтернет-магазин Order2POS». З веб-магазину Order2POS кінцеві клієнти («Гості») можуть замовляти те, що пропонує Клієнт. Відповідальним постачальником цієї послуги по відношенню до гостей є Клієнт.
- (c) Клієнт повинен мати власну систему DISH POS або бути готовим придбати її для використання рішення Order2POS.
- (d) Клієнт може налаштувати свій власний Інтернет-магазин Order2POS таким чином, щоб його можна було пов'язати з власним веб-сайтом, веб-сайтом DISH або сторонніми веб-сайтами безпосередньо у власній системі DISH POS для повторного прийому замовлень від Гостей.
- (e) Після того, як Гість розмістить замовлення, в рамках функціоналу Order2POS, замовлення буде прийнято автоматично в DISH POS, а квитанція про замовлення буде роздрукована після того, як Гість розмістить замовлення в Інтернет-магазині. Клієнт залишає за собою право призупинити вхідні замовлення зі свого пристрою DISH POS, якщо це необхідно.
- (f) Після того, як Гість розміщує замовлення, DISH надсилає Гостю автоматично згенерований електронний лист-підтвердження. Повнота і точність електронного листа-підтвердження залежить від наданої Клієнтом інформації. Тому DISH не несе відповідальності за зміст електронного листа-підтвердження.
- (g) Клієнт може редагувати вміст свого Інтернет-магазину Order2POS відповідно до Розділу 8 Частини I.

1.2 DISH гарантує середню доступність онлайн-рішення на рівні 98,50% на рік. Необхідний час на технічне обслуговування або зміни версії, про які компанія DISH заздалегідь повідомила Клієнта, не вважаються відсутністю доступності. DISH та сторонні постачальники послуг докладають усіх зусиль для забезпечення найкращої доступності платформи DISH та якнайшвидшого усунення будь-яких збоїв у її роботі. Щоб уникнути сумнівів, DISH не заявляє і не гарантує, що доступ Клієнта до платформи DISH або її використання буде безперебійним або безпомилковим. Крім того, DISH може зазнавати обмежень, затримок та інших проблем, характерних для використання Інтернету та електронних комунікацій, і компанія DISH не несе відповідальності за будь-які затримки, збоїв або інші пошкодження, зобов'язання або збитки, що виникають у зв'язку з такими проблемами.

1.3 З метою збільшення свого охоплення компанія DISH може також продавати пропозиції продуктів харчування Клієнта на своїх власних Платформах онлайн-посередництва або на платформах третіх сторін. У цьому випадку застосовується пункт 5 частини 1 та інші положення про Послуги онлайн-посередництва в частині 1.

- 1.4 Клієнт може зберігати дані Гостей у базі даних Клієнтів. Застосовуються положення глави В частини II.
- 1.5 Клієнт може відмовитися від використання Order2POS, надавши письмове повідомлення за 1 (один) місяць до припинення, відповідно до частини 1, розділ 15.

2 ЗОБОВ'ЯЗАННЯ КЛІЄНТА

- 2.1 Клієнт зобов'язаний дотримуватися всіх місцевих законодавчих вимог, що стосуються маркування цін, інформації про алергени, гігієнічних вимог, приготування їжі, охорони праці та техніки безпеки, прав працівників, добавок, упаковки, законів про захист неповнолітніх, вимог до подачі або доставки їжі та законів про захист прав споживачів. Клієнт зобов'язується забезпечити дотримання цих вимог, згаданих у цьому пункті, у своєму Інтернет-магазині.
- 2.2 У випадку, якщо Клієнт використовує інгредієнти та добавки до страв і напоїв, які можуть викликати алергію або непереносимість, Клієнт зобов'язаний додати цю інформацію в Інтернет-магазині.
- 2.3 Якщо Послуги вже містять тексти, вони є лише пропозиціями щодо формулювань і в жодному разі не є юридичною консультацією тощо. Клієнт несе відповідальність за перевірку цих текстів юристом, якщо це необхідно, і за їх адаптацію до його індивідуального випадку.
- 2.4 Як оператор Інтернет-магазину, Клієнт зобов'язаний забезпечити, щоб юридичне повідомлення та політика конфіденційності відповідали законним положенням та були актуальними.

ГЛАВА I АГРЕГАТОР ЗАМОВЛЕНЬ DISH

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

1.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) DISH надає Клієнту комплексне доповнення до онлайн-агрегатора замовлень («Агрегатор замовлень») між системою DISH POS Клієнта та різними сторонніми платформами Клієнта через Інтернет, щоб дозволити Клієнту отримувати онлайн-замовлення з платформ.
- (b) Клієнт повинен мати власну систему DISH POS або бути готовим придбати її для використання функції Агрегатора замовлень.
- (c) Клієнт визнає, що для функції Агрегатор замовлень компанія DISH використовує стороннього постачальника послуг в якості інтегратора. Що стосується додатку «Агрегатор замовлень», Клієнт погоджується з Умовами використання та Політикою конфіденційності стороннього постачальника послуг на додаток до Умов використання та Політики конфіденційності компанії DISH. Клієнт визнає, що підключення та доступність послуг інтеграції залежать від стороннього постачальника послуг, і DISH не несе відповідальності за будь-які перебої та помилки.
- (d) Клієнт визнає, що підключення та доступність сторонніх платформ Клієнта може вплинути на доступність DISH. Це не означає відсутність доступності, і компанія DISH не несе відповідальності за роботу третіх осіб.

1.2 DISH гарантує середню доступність онлайн-рішення на рівні 98,50% на рік. Необхідний час технічного обслуговування або зміни у версії, про які DISH заздалегідь повідомила Клієнта, не вважаються відсутністю доступності. DISH та сторонні постачальники послуг докладають усіх зусиль для забезпечення найкращої доступності платформи DISH та якнайшвидшого усунення будь-яких збоїв у її роботі. Щоб уникнути сумнівів, DISH не заявляє і не гарантує, що доступ Клієнта до платформи DISH або її використання буде безперебійним або безпомилковим. Крім того, DISH може зазнавати обмежень, затримок та інших проблем, характерних для використання Інтернету та електронних комунікацій, і DISH не несе відповідальності за будь-які затримки, збоїв або інші пошкодження, зобов'язання або збитки, що виникають у зв'язку з такими проблемами.

1.3 Клієнт усвідомлює, що доступність Послуг третіх осіб може впливати на середню доступність DISH. Це не розглядатиметься як відсутність доступності.

1.4 У випадку Послуг, що надаються компанією DISH, які передбачають підключення до Послуг третіх осіб, компанія DISH залежить від відповідних третіх осіб у наданні Послуг. Клієнт повинен усвідомлювати, що треті сторони можуть змінювати свої умови використання або технічні з'єднання без втручання компанії DISH, так що подальше надання Послуг компанії DISH можливе лише в обмеженому обсязі або взагалі неможливе. Це не є порушенням договору з боку компанії DISH.

1.5 З метою розширення свого охоплення DISH може також продавати пропозиції продуктів харчування Клієнта на власних Платформах онлайн-посередництва або на платформах третіх сторін. При цьому застосовується пункт 5 частини 1 та інші положення про Послуги онлайн-посередництва в частині 1.

- 1.6 Клієнт може зберігати дані Гостей у базі даних Клієнтів. Застосовується Глава В Частини II.
- 1.7 Клієнт погоджується з платіжним зобов'язанням, що складається з одноразової плати за інтеграцію та щомісячної плати за Агрегатор замовлень. Застосовується глава 6 розділу I. Відповідно до пункту 15.3 розділу I, порушення зобов'язання щодо оплати протягом двох (2) місяців поспіль може призвести до розірвання Угоди користувача або Індивідуальних договорів Клієнта.
- 1.8 Клієнт може відмовитися від використання Агрегатора замовлень, надавши письмове повідомлення за 1 (один) місяць до розірвання, відповідно до частини 1 розділу 15.

2 ЗОБОВ'ЯЗАННЯ КЛІЄНТА

- 2.1 Клієнт зобов'язується дотримуватися всіх місцевих законодавчих вимог, що стосуються маркування цін, інформації про алергени, гігієнічних вимог, приготування їжі, охорони праці та техніки безпеки, прав працівників, добавок, упаковки, законів про захист неповнолітніх, вимог до подачі або доставки їжі та законів про захист прав споживачів. Клієнт зобов'язується забезпечити дотримання цих вимог, зазначених у цьому пункті, на платформах третіх осіб, що належать Клієнту.
- 2.2 У разі використання Клієнтом інгредієнтів і добавок до страв і напоїв, які можуть викликати алергію або непереносимість, Клієнт зобов'язаний додати цю інформацію на сторонніх платформах Клієнта.
- 2.3 Якщо Послуги вже містять тексти, вони є лише пропозиціями щодо формулювань і в жодному разі не є юридичною консультацією або чимось подібним. Клієнт несе відповідальність за перевірку цих текстів юристом, якщо це необхідно, і за їхню адаптацію до його індивідуального випадку.
- 2.4 Повну відповідальність за присутність Клієнта на сторонніх платформах несе Клієнт. Тому Клієнт зобов'язаний забезпечити, щоб юридичне повідомлення та політика конфіденційності присутності Клієнта на сторонніх платформах відповідали законним положенням та були актуальними.

ГЛАВА J DISH DINE

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

- 1.1 DISH надає Клієнту об'єднаний портал між Інтернет-магазином Клієнта для онлайн-замовлення їжі і/або онлайн-резервування через Інтернет. Відповідальним постачальником цієї послуги по відношенню до кінцевого клієнта (який замовляє їжу або здійснює бронювання) є Клієнт.
- 1.2 Пункт 5 Частини I та інші положення про послуги онлайн-посередництва в Частині I застосовуються до порталу агрегації DISH.
- 1.3 Компанія DISH зобов'язується забезпечити середню доступність онлайн-функціоналу на рівні 98,5% на рік. Необхідний час на технічне обслуговування або зміни версії, про які DISH заздалегідь повідомить Клієнта, не вважатимуться відсутністю доступності.
- 1.4 Клієнт може зберігати дані кінцевих клієнтів у базі даних Клієнта. Застосовується Глава В Частини II.
- 1.5 Клієнт може використовувати функцію онлайн-платежів для прийому платежів. Застосовується глава С частини II.

2 Зобов'язання Клієнта

- 2.1 Клієнт зобов'язується дотримуватися всіх місцевих законодавчих вимог, що стосуються маркування цін, інформації про алергени, гігієнічних вимог, приготування їжі, охорони здоров'я та безпеки праці, прав працівників, добавок, упаковки, законів про захист неповнолітніх, вимог до подачі або доставки їжі та законів про захист прав споживачів.
- 2.2 Якщо Послуги вже містять тексти, вони є лише пропозиціями щодо формулювань і в жодному разі не є юридичною консультацією або чимось подібним. Клієнт несе відповідальність за перевірку цих текстів юристом, якщо це необхідно, і за їхню адаптацію до його окремого випадку.

ЧАСТИНА IV СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ ІНШИХ ПОСЛУГ

ГЛАВА А POS-ТЕРМІНАЛ DISH

1 ВИМОГИ

Використання POS-термінала DISH вимагає придбання або оренди пристрою DISH POS або встановлення POS-застосунку на сумісному кінцевому пристрої.

2 ОБСЯГ ПОСЛУГ

2.1 До числа Послуг належать такі елементи:

- (a) DISH надає Клієнту доступ через мережу Інтернет до програмного забезпечення, яке дозволяє Клієнту підключати та керувати його POS-системами (POS-пристроями DISH та власними пристроями з додатком DISH POS).
- (b) Програмне забезпечення дозволяє підключати різні сторонні сервіси та платформи, за допомогою яких Клієнт може додатково обробляти дані, зібрані POS-системами DISH POS.

2.2 У разі узгодження, послуги також включають наступні факультативні компоненти:

(a) DISH POS QR-замовлення

DISH надає Клієнту онлайн-рішення для відображення актуального меню напоїв та страв у його ресторані.

Клієнт може згенерувати QR-код через сервіс, який він може представити своїм клієнтам і надати до нього доступ. Кінцеві клієнти можуть викликати QR-код або пов'язану з ним URL-адресу та вибрати доступні продукти. Замовлення кінцевого клієнта відображається на пристрої Клієнта.

(b) DISH POS Оплата

Як доповнення до QR-замовлення DISH POS Клієнт може скористатися послугою DISH POS Оплата. Якщо замовлення кінцевого клієнта було оформлено за допомогою вищезазначеного QR-замовлення, спосіб оплати можна обрати за допомогою QR-коду.

Щодо виконання оплати застосовуються положення Частина II Глава С.

2.3 Компанія DISH забезпечує середню доступність онлайн-рішення на рівні 98,5 % на рік. Час, необхідний для обслуговування або заміни поточної версії, про який компанія DISH повідомляє Клієнта заздалегідь, відсутністю доступності не вважається.

3 ОБОВ'ЯЗКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЛІЄНТІВ

- 3.1 Клієнт самостійно несе відповідальність за укладення користувацького договору із затвердженням постачальником відповідних послуг для передбаченої фіскалізації POS-системи.
- 3.2 В іншому Клієнт несе відповідальність як платник податків за ведення своєї податкової документації та виконання інших зобов'язань у зв'язку з експлуатацією Пристроїв DISH POS.

ГЛАВА В ПОСЛУГИ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ)

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

- 1.1 Послуга з технічного обслуговування програмного забезпечення включає в себе надання оновлень програмного забезпечення протягом узгодженого періоду. Вона не включає надання нових основних версій (оновлень) зі значно збільшеним обсягом послуг, якщо не погоджено інше.
- 1.2 DISH надалі докладатиме всіх зусиль для виправлення помилок, про які повідомляє Клієнт, і внесення поліпшень у наступні версії Програмного забезпечення. DISH також може надати Клієнту тимчасові рішення та процедури уникнення проблем (обхідні шляхи). Якщо не узгоджено інше, DISH не зобов'язується дотримуватися конкретного часу відповіді.

2 ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА

- 2.1 Клієнт зобов'язаний повідомляти компанію DISH про будь-які помилки програмного забезпечення, що виникають, з усіма подробицями та відповідати на будь-які запити в розумних межах.
- 2.2 На Клієнта покладається відповідальність за участь у технічному обслуговуванні в розумних межах. Зокрема, Клієнт зобов'язується самостійно завантажувати та встановлювати нові версії, що постачаються компанією DISH, та погоджується з недоступністю програмного забезпечення під час інсталяції. Він повинен створити відповідні резервні копії даних перед установкою.
- 2.3 Якщо технічне обслуговування (також) стосується програмного забезпечення, яке не було поставлено компанією DISH, Клієнт зобов'язаний надати компанії DISH необхідну технічну документацію на програмне забезпечення, включаючи вихідний код. Він гарантує, що він уповноважений надавати і надає DISH право користування в обсязі, необхідному для обслуговування.

3 НОВІ ОСНОВНІ ВЕРСІЇ

- 3.1 DISH зобов'язується надавати нову основну версію (оновлення) залежно від того, чи придбає Клієнт платне оновлення.
- 3.2 Договір на технічне обслуговування старої основної версії автоматично закінчується через три місяці після загальнодоступності нової основної версії, якщо із Клієнтом не погоджено більш тривалий термін або період попередження про надання послуг з технічного обслуговування.

ГЛАВА С ПОСЛУГИ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (ПРИСТРОЇ)

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

- 1.1 Сервісне обслуговування Пристроїв включає в себе усунення дефектів та інших несправностей, які виникають поза межами гарантійного терміну. Якщо протягом узгодженого періоду на Пристрої виникнуть дефекти, DISH усуне їх шляхом ремонту або обміну на Пристрій не менше ніж рівноцінний за вартістю в узгодженому місці.
- 1.2 Якщо роботи з технічного обслуговування проводяться за місцем знаходження Клієнта на острові, час очікування та проїзду, а також витрати на переправу включаються в рахунок окремо.

2 ВИНЯТКИ

- 2.1 Якщо не погоджено інше, послуги з технічного обслуговування не включають надання у тимчасове користування пристроїв на час ремонту або заміни.
- 2.2 Послуги з технічного обслуговування не включають в себе усунення дефектів, що виникли внаслідок неправильного використання Пристрою, навмисного руйнування, а також інших зовнішніх впливів, таких як падіння, крадіжка зі зломом, удар блискавки, перенапруга, вогонь, пошкодження водою або пожежа. У таких випадках DISH може запропонувати окремо оплачуваний ремонт або заміну Пристрою.
- 2.3 Технічне обслуговування не включає витратні матеріали, такі як акумулятори, чорнило або тонер, кабелі та аксесуари, якщо не узгоджено інше.

3 ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА

- 3.1 Клієнт зобов'язаний негайно повідомляти компанію DISH про будь-які дефекти або несправності та відповідати на будь-які запити в розумних межах.
- 3.2 Клієнт зобов'язаний співпрацювати в розумних межах при діагностиці та усуненні несправностей, наприклад, шляхом тимчасового вимкнення або перезавантаження обладнання. Він повинен надавати DISH доступ до Пристроїв у звичайні робочі години. Він повинен забезпечити відповідне резервне копіювання даних перед передачею Пристроїв до DISH для ремонту або заміни.
- 3.3 Клієнт зобов'язується сприяти компанії DISH у проведенні технічного обслуговування на своєму об'єкті шляхом надання кваліфікованого персоналу, який може надати інформацію про специфіку свого середовища, а також іншого обладнання та програмного забезпечення, що використовується разом з Пристроями для проведення тестування. Він також повинен надати будь-який тестувальний матеріал, необхідний для технічного обслуговування, якщо тільки він не є частиною звичайного обладнання DISH.
- 3.4 Якщо Пристрій може бути відправлений поштою, Клієнт несе відповідальність за її відправку на адресу, надану компанією DISH.

- 3.5 DISH має право, але не зобов'язаний проводити профілактичне обслуговування. Клієнт зобов'язаний надавати компанії DISH доступ до обладнання з цією метою у звичайний робочий час за домовленістю.

ГЛАВА D ДОПОМІЖНІ ПОСЛУГИ (ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА)

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

- 1.1 Якщо у зв'язку з наданням послуг з технічного обслуговування ([Глава B](#) та [Глава C](#)) були узгоджені також Допоміжні послуги (технічна підтримка) для користувачів та/або адміністраторів Програмного забезпечення та/або Пристроїв, компанія DISH надає таку підтримку телефоном, електронною поштою або будь-яким іншим засобом електронного зв'язку.
- 1.2 В Окремому договорі може бути передбачено, що послугами технічної підтримки може користуватися лише певна кількість осіб з певною кваліфікацією. В Окремому договорі також може бути визначено спосіб надання конкретних допоміжних послуг (наприклад, віддалений доступ).

2 НАДАННЯ ДОПОМІЖНИХ ПОСЛУГ

- 2.1 DISH намагатиметься обробляти всі обґрунтовані запити про допомогу в розумні строки. DISH покладається на інформацію, надану в запиті, і не гарантує повноту або своєчасність відповідей або наданої підтримки.
- 2.2 Підтримка надаватиметься у робочі дні протягом звичайного та обґрунтованого робочого часу DISH.

3 СПЕЦІАЛЬНІ ДОПОМІЖНІ ПОСЛУГИ

- 3.1 Більш детальні та додаткові домовленості щодо (відмінної від вказаної) доступності (телефонної) підтримки, часу реагування, пільгової обробки, або надання Пристроїв у тимчасове користування на час ремонту або заміни визначаються в Окремому договорі додатково, якщо це застосовна.

ГЛАВА E КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ

1 ОБСЯГ ПОСЛУГ

- 1.1 Компанія DISH може надавати Клієнту консультаційні послуги, зокрема щодо налаштування платформи DISH або окремих послуг задля забезпечення максимально довгострокового користування (наприклад, щодо того, якими додатковими функціями можна скористатися), а також щодо того, яким чином платформа DISH може найкраще взаємодіяти з господарськими операціями Клієнта.
- 1.2 Консультаційні послуги також можуть містити в собі рекомендації щодо інших сервісів та програмних рішень, які можуть доповнювати собою платформу DISH.

2 ОБСЛУГОВУВАННЯ КОМПАНІЯМИ-ПАРТНЕРАМИ

- 2.1 Клієнт погоджується з тим, що консультаційні послуги також надаватимуться компаніями-партнерами компанії DISH за місцем розташування користувача («Компанії-партнери»). Якщо консультаційні послуги надаватимуться Компанією-партнером, то компанія DISH виступатиме в цих послугах лише посередником. Компанія DISH не гарантує Клієнтові жодної конкретної якості або наявності таких консультаційних послуг.
- 2.2 З наведеного нижче огляду вбачається, до компетенції якої Компанії-партнера належить місце розташування Клієнта:

Австрія	Бельгія	Хорватія	Чеська Республіка
Компанія «METRO Cash & Carry Österreich GmbH» адреса: Метро-Платц 1 2331 м. Фезедорф Австрія	Компанія «MAKRO Cash & Carry Belgium NV» адреса: Нійверхейдсстраат 70 2160 м. Воммельгем Бельгія	компанія «METRO C&C Zagreb d.o.o.» адреса: Янкомір 31 10090 м. Загреб - Сусеград Хорватія	MAKRO Cash & Carry CR s.r.o. адреса: Єремясова 7/1249 15500 м. Прага 5 Чеська Республіка
Франція	Німеччина	Угорщина	Італія
компанія METRO France SAS адреса: 5 рю-де-Гран-Пре 92024 Нантер Седекс Франція	компанія «METRO Deutschland GmbH» адреса: Метро-Штрассе 8 40235 м. Дюссельдорф Німеччина	компанія «METRO Kereskedelmi Kft.» адреса: Будапарк, Келеті 3 2041 м. Будайорш Угорщина	METRO Italia S.p.A. адреса XXV-Апріле 23 20097 м. Сан-Донато-Міланезе Італія
Нідерланди	Польща	Португалія	Румунія
компанія MAKRO Nederland B.V. адреса: Де-Флінесстраат 9 1114 AL м. Амстердам-Дуйвендрехт Нідерланди	компанія «MAKRO Cash and Carry Polska S.A.» Ал. Краковська 61 02-183 м. Варшава Польща	компанія «MAKRO Cash & Carry Portugal, S.A.» адреса: Руа-Квінта-до-Пайзінью, 1 Портела-де-Карнашіде 2794-066 м. Карнашіде Португалія	компанія «METRO Cash & Carry Romania srl» адреса: 51 N Бульвар Теодора Палладі Корпус С6, Крило А, Сектор 3 м. Бухарест Румунія
Словаччина	Іспанія	Туреччина	Україна
компанія «METRO Cash & Carry Slovakia, s.r.o.» адреса: Сенецка-цеста 1881 900 28 м. Іванка-при-Дунаї Словаччина	компанія «MAKRO España» адреса: Пасео-Імперіал, 40 28005 м. Мадрид Іспанія	компанія «METRO Grosmarket Bakirköy Alisveris Hizmetleri Ticaret Sirketi Ltd. Sti.» адреса: Косман-Каддесі 34540 Гюнеслі-Бакіркьой (Стамбул) Туреччина	компанія «METRO C&C Ukraine Ltd.» адреса: вул. Петра Григоренка, 43 02140 м. Київ Україна

ЧАСТИНА V СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ КУПІВЛІ, ОРЕНДИ АБО ОРЕНДИ З ВИКУПОМ

ГЛАВА А ПРИДБАННЯ ПРИСТРОЇВ, ІНШИХ ТОВАРІВ ТА ЦИФРОВИХ ПРОДУКТІВ

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 При купівлі товарів або Цифрових продуктів Клієнт набуває предмет купівлі за умови сплати одноразової плати.
- 1.2 Якщо інше прямо не обумовлено, витратні матеріали, такі як батарейки, чорнило або тонер, кабелі та аксесуари, а також програмне забезпечення на окремих носіях інформації не є частиною предмета закупівлі.
- 1.3 SIM-картки не входять до складу предмета закупівлі та залишаються власністю DISH або оператора мережі. Див. [Частина I, пункт 7.4](#).

2 ЗБЕРЕЖЕННЯ ПРАВА ВЛАСНОСТІ

- 2.1 Товар залишається власністю DISH до моменту повної сплати покупної ціни.
- 2.2 У разі перепродажу товару Клієнт цим вже зараз відступає в якості забезпечення право вимоги (вимог), що впливають з цього, до покупця, компанії DISH, яка приймає таке відступлення. Те ж саме застосовується до інших вимог, які замінюють товар або іншим чином виникають у зв'язку з товаром. DISH уповноважує Клієнта стягувати вимоги, передані продавцю в якості забезпечення, від свого імені; DISH може відкликати цей дозвіл на стягнення тільки в разі реалізації.

3 ГАРАНТІЯ

- 3.1 Гарантія (чинність претензій у зв'язку з дефектами) обмежується одним роком з моменту передачі для нових товарів, в інших випадках не передбачається. Це обмеження не застосовується, якщо DISH обманним шляхом приховав дефект.
- 3.2 На відступ від [пункту 3.1](#), претензії щодо відшкодування збитків через дефекти регулюються виключно [Частина I, пункт 16](#).

ГЛАВА В ОРЕНДА ПРИСТРОЇВ ТА ІНШИХ ТОВАРІВ

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 У випадку оренди, компанія DISH надає узгоджені товари, включаючи відповідну документацію користувача, Клієнту у тимчасове користування.
- 1.2 До орендної плати не включаються витратні матеріали, такі як батарейки, чорнило або тонер, кабелі та аксесуари, а також програмне забезпечення на окремих носіях інформації, якщо не погоджено інше.
- 1.3 Строк оренди починається з дня надання предмета оренди в розпорядження Клієнта.

2 ПЕРЕДАЧА ТА ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- 2.1 Клієнт зобов'язаний самостійно встановити предмет оренди та привести його у стан, придатний для використання, якщо інше не передбачено договором.
- 2.2 У разі, якщо було погоджено встановлення або передачу Пристрою за місцем знаходження Клієнта, стан предметів оренди перевіряється в присутності Клієнта, а будь-які недоліки фіксуються в акті приймання-передачі, який підписується Клієнтом. Сторони також зафіксують у цьому передавальному акті, чи підлягають усуненню дефекти компанією DISH, і якщо так, то які саме.

3 КОРИСТУВАННЯ

- 3.1 Клієнт зобов'язаний дбайливо поводитися з товаром і належним чином захищати його від пошкодження або втрати. У разі пошкодження або втрати, Клієнт зобов'язаний повідомити про це компанію DISH без невинуватеної затримки.
- 3.2 Клієнт має право використовувати товар виключно за призначенням та в узгодженому місці у власних цілях. Він не може здавати товар в суборенду або іншим чином надавати його в користування третім особам (працівники Клієнта не вважаються третіми особами).
- 3.3 Клієнт не має права вносити зміни до Пристроїв, якщо тільки компанія DISH не надала письмової згоди на внесення змін або якщо ці зміни не є оновленнями, наданими компанією DISH. Якщо Клієнт все ж вносить зміни, він повинен скасувати їх до повернення товару.
- 3.4 Клієнт не має права продавати або передавати товар у заставу чи як забезпечення. У разі звернення застави третіми особами, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити про це компанію DISH.

4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 4.1 Клієнт повинен негайно повідомити компанію DISH про будь-які дефекти, що виникають, щоб компанія DISH могла їх усунути. DISH може усунути недоліки шляхом ремонту предмета оренди або заміни його на рівноцінний товар. Претензії щодо відшкодування збитків через дефекти регулюються виключно [Частина I, пункт 16](#).
- 4.2 DISH має право проводити профілактичні роботи з технічного обслуговування. Клієнт зобов'язаний надавати компанії DISH доступ до Пристроїв з цією метою у звичайний робочий час за домовленістю.
- 4.3 Клієнт не має права самостійно обслуговувати товар або доручати його обслуговування третім особам.

5 СТРАХУВАННЯ; РИЗИК

- 5.1 У разі строку оренди більше одного року, компанія DISH за власний рахунок страхує предмет оренди від пожежі та крадіжки. У разі виникнення такої шкоди DISH може стягнути з Клієнта франшизу в розмірі 100,00 євро, за винятком випадків, коли Клієнт не несе відповідальності за шкоду.
- 5.2 У разі пошкодження або втрати, за які несе відповідальність Клієнт, компанія DISH виставляє клієнту рахунок на оплату вартості ремонту або заміни.

6 ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ОРЕНДИ; ПОВЕРНЕННЯ

- 6.1 Клієнт зобов'язаний повернути предмет оренди після закінчення терміну дії договору оренди протягом 10 (десяти) днів у первісному стані, якщо відхилення від первісного стану не є наслідком нормального використання, дозволених модифікацій або заходів з технічного обслуговування з боку DISH.
- 6.2 Якщо було погоджено само вивіз, стан предметів прокату перевіряється в присутності Клієнта, а всі недоліки фіксуються в акті приймання-передачі, який підписується Клієнтом при поверненні предмета оренди.
- 6.3 В іншому випадку Клієнт зобов'язаний відправити предмети оренди компанії DISH, при цьому транспортні витрати на зворотну відправку несе Клієнт, якщо не обумовлено інше.

ГЛАВА С ПРИДБАННЯ В ОРЕНДУ З ВИКУПОМ ПРИСТРОЇВ ТА ІНШИХ ТОВАРІВ

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1 У разі придбання товарів в оренду з викупом Клієнт орендує товар на строк, визначений в Окремому договорі («**строк оренди**»). Якщо Клієнт орендує товар на повний строк оренди, він набуває право власності на предмет оренди в кінці строку.
- 1.2 відповідно застосовуються [Глава А пункт 1.2 - 1.3](#) та [Глава В пункт 1.3](#).

2 ПОЛОЖЕННЯ НА ПЕРІОД ОРЕНДИ

- 2.1 Протягом терміну оренди застосовуються Глава В пункт 2.1 та 3 - 5 відповідно.
- 2.2 Якщо Окремий договір оренди або договір про надання послуг закінчується до закінчення строку оренди, Клієнт зобов'язаний повернути предмет оренди. Глава В пунктом 6 застосовується відповідно.

3 ПРИДБАННЯ В КІНЦІ СТРОКУ ОРЕНДИ

- 3.1 Право власності на товар переходить до Клієнта після сплати останнього узгодженого платежу. [Глава А пункт 2.2](#) ч. 2-4 застосовуються відповідно.
- 3.2 До гарантії застосовується [Глава А пункт 3.1](#) із застереженням, що термін оренди, який закінчився до придбання, зараховується до гарантійного терміну.

ЧАСТИНА VI УГОДА ПРО ОБРОБКУ ДАНИХ ЗА ДОРУЧЕННЯМ

На Клієнтів, які мають юридичну адресу або відповідну філію на території країни-члена Європейського Союзу (ЄС) або іншої держави-учасниці Договору про Європейський економічний простір (ЄЕП), поширюються винятково положення Угоди про обробку даних за дорученням, що викладена далі в [Глава А](#).

На Клієнтів, які мають юридичну адресу або відповідну філію на території країни, що знаходиться поза межами ЄС/ЄЕП («Третя держава»), також поширюються положення [Глава А](#), причому за тієї умови та в тому разі, коли щодо відповідної Третьої держави існує застосовне до Клієнта рішення про наявність належного рівня безпеки в розумінні статті 45 ЗРЗД. Якщо щодо Третьої держави немає рішення про наявність належного рівня безпеки або якщо воно не застосовується до Клієнта, то натомість застосовуються положення [Глава В](#).

ГЛАВА А КЛІЄНТИ НА ТЕРИТОРІЇ ЄС АБО ЄЕП ТА НА ТЕРИТОРІЇ ТРЕТІХ ДЕРЖАВ ІЗ РІШЕННЯМ ПРО НАЯВНІСТЬ НАЛЕЖНОГО РІВНЯ БЕЗПЕКИ

РОЗДІЛ I

СТАТТЯ 1 Мета та сфера застосування

- a) Ці положення типового договору (надалі – «Положення») покликані забезпечити дотримання вимог пунктів 3 та 4 статті 28 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних, та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних).
- b) Перелічені в Додатку I відповідальні особи та розпорядники даних погодилися з цими Положеннями, аби гарантувати дотримання вимог пунктів 3 та 4 статті 28 Регламенту (ЄС) 2016/679 та/або пунктів 3 та 4 статті 29 Регламенту (ЄС) 2018/1725.
- c) Цими Положення регулюються питання опрацювання персональних даних згідно з Додатком II.
- d) Додатки I-II є невід'ємною частиною Положень.
- e) Ці Положення застосовуються без обмеження зобов'язань, які згідно з Регламентом (ЄС) 2016/679 та/або Регламентом (ЄС) 2018/1725 покладаються на відповідальну особу.
- f) Самі по собі ці Положення не забезпечують виконання зобов'язань у зв'язку з міжнародними передачами даних згідно з главою V Регламенту (ЄС) 2016/679 та/або Регламенту (ЄС) 2018/1725.

СТАТТЯ 2 НЕЗМІННІСТЬ ПОЛОЖЕНЬ

- a) Сторони зобов'язуються змінювати Положення винятково у випадках доповнення або оновлення даних, що наведені у додатках.
- b) Це не перешкоджає сторонам включати визначені в цих Положеннях норми типового договору до об'ємні ого за своїм предметом договору й доповнювати їх іншими нормами чи додатковими гарантіями, за умови, що вони прямо чи опосередковано не суперечать Положенням та не урізають основних прав чи свобод суб'єктів даних.

СТАТТЯ 3 ТЛУМАЧЕННЯ

- a) Якщо в цих Положеннях використовуються терміни, яким надані визначення в Регламенті (ЄС) 2016/679 або Регламенті (ЄС) 2018/1725, тоді такі терміни мають такі ж значення, як і у відповідному Регламенті.
- b) Ці Положення слід тлумачити в світлі вимог Регламенту (ЄС) 2016/679 та Регламенту (ЄС) 2018/1725.
- c) Ці Положення не можна тлумачити таким чином, щоб вони суперечили правам та обов'язкам, передбаченим Регламентом (ЄС) 2016/679 або Регламентом (ЄС) 2018/1725, чи обмежували основні права або свободи суб'єктів даних.

СТАТТЯ 4 ПЕРЕВАЖНА СИЛА

В разі виявлення суперечностей між цими Положеннями та вимогами пов'язаних з ними угод, що існують або пізніше оформляються чи укладаються між Сторонами, переважну силу матимуть ці Положення.

СТАТТЯ 5 [НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ]

РОЗДІЛ II ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

СТАТТЯ 6 ОПИС ПРОЦЕДУРИ ОПРАЦЮВАННЯ

Деталі операцій з опрацювання, зокрема категорії персональних даних та цілі, для яких такі персональні дані опрацьовуються за дорученням відповідальної особи, наведені в [Додатку I..B.](#)

СТАТТЯ 7 ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

7.1 Вказівки

- a) Оператор опрацьовує персональні дані лише за документально підтвердженою вказівкою відповідальної особи, якщо тільки він не зобов'язаний опрацьовувати їх відповідно до вимог законодавства держави-члена ЄС, в юрисдикції якого він перебуває. В такому випадку оператор повідомляє відповідальну особу про такі правові вимоги до здійснення опрацювання, якщо тільки відповідний закон не забороняє робити цього через важливі суспільні інтереси. Відповідальна особа може давати подальші вказівки протягом всього періоду опрацювання персональних даних. Такі вказівки завжди повинні документуватися.
- b) Оператор негайно інформує відповідальну особу, якщо, на його думку, вказівки, які віддає така відповідальна особа, порушують вимоги Регламенту (ЄС) 2016/679, Регламенту (ЄС) 2018/1725 або чинних норм про захист даних ЄС або держав-членів ЄС.

7.2 Цільове призначення

Оператор опрацьовує персональні дані лише для конкретних цілей, що зазначені в [Додатку I..B.](#), якщо він не отримує від відповідальної особи будь-яких інших вказівок.

7.3 Період опрацювання персональних даних

Оператор опрацьовує дані лише протягом періоду, зазначеного в [Додатку I..B.](#)

7.4 Безпечність опрацювання

- a) Для гарантування безпеки персональних даних оператор вживає принаймні технічні та організаційні заходи, що перелічені в [Додатку II](#). До них належить захист даних від порушення безпеки, яке, незалежно від того, стало воно наслідком ненавмисних чи неправомірних дій, призводить до знищення, втрати, зміни чи несанкціонованого розголошення даних або несанкціонованого доступу до даних («**Порушення в частині захисту персональних даних**»). Під час оцінки достатнього рівня захисту сторони належним чином враховують сучасний технологічний рівень, витрати на його впровадження, тип, обсяг, обставини та цілі опрацювання, а також пов'язані з цими ризики для суб'єктів даних.
- b) Своєму персоналу доступ до персональних даних, які є предметом опрацювання, оператор надає лише в тій мірі, в якій це абсолютно необхідно для реалізації, адміністрування та контролю виконання договору. Оператор гарантує, що особи, уповноважені на опрацювання отриманих персональних даних, взяли на себе зобов'язання щодо забезпечення конфіденційності або підпадають під дію відповідного встановленого законодавством обов'язку щодо забезпечення конфіденційності.

7.5 Чутливі дані

Якщо опрацювання стосується персональних даних, з яких впливає расова чи етнічна приналежність, політичні погляди, релігійні чи ідеологічні переконання або членство в професійних організаціях, чи які містять генетичні дані чи біометричні дані, призначені для однозначної ідентифікації фізичної особи, дані про стан здоров'я, статеве життя чи сексуальну орієнтацію особи або дані про судимості та скоєні злочини (надалі – «чутливі дані»), оператор застосовує спеціальні обмеження та/або додаткові гарантії.

7.6 Документування та дотримання Положень

- a) Сторони повинні мати можливість довести факт дотримання цим Положення.
- b) Оператор оперативна та належним чином розглядає запити відповідальної особи щодо опрацювання даних згідно з цими Положеннями.
- c) Оператор повинен надати відповідальній особі всі відомості, необхідні для доведення факту дотримання зобов'язань, що встановлені цими Положеннями та безпосередньо впливають з Регламенту (ЄС) 2016/679 та/або Регламенту (ЄС) 2018/1725. На вимогу відповідальної особи оператор також дозволяє через відповідні проміжки часу або за наявності ознак недотримання вимог проводити перевірку операцій з опрацювання даних, що належить до предмету регулювання цих Положень, а також сприяє проведенню такої перевірки. Приймаючи рішення про проведення ревізії або перевірки, відповідальна особа може брати до уваги відповідні сертифікати оператора.
- d) Відповідальна особа може проводити перевірку самостійно або доручити її проведення незалежному аудиту. Перевірки можуть також включати в себе інспекції, що проводяться в приміщеннях або в фізичних системах оператора, і можуть за відповідних обставин проводитися з відповідним попереднім повідомленням.
- e) За запитом сторони надаватимуть компетентним(-ному) наглядовим(-вому) органам(ну) відомості, зазначені в цьому пункті Положень, включаючи результати перевірок.

7.7 Залучення субоператорів

- a) Оператор має загальне схвалення відповідальної особи щодо залучення субоператорів, що перелічені в узгодженому списку. Оператор щонайменше за [ВКАЗАТИ ВІДРІЗОК ЧАСУ] в письмовій формі прямо повідомляє відповідальну особу про всі заплановані зміни в такому списку, які вноситимуться шляхом додавання або заміни субоператорів, надаючи тим самим відповідальній особі достатній час до того, аби до залучення відповідного(-них) субоператора(-ів) проти таких змін могли бути заявлені заперечення. Оператор надає відповідальній особі інформацію, необхідну для того, щоб вона могла скористатися своїм правом на висловлення незгоди.
- b) Якщо для виконання певних операцій з опрацювання даних (за дорученням відповідальної особи) оператор залучає субоператора, то таке залучення має відбуватися на основі договору, який за своїм змістом покладає на субоператора такі ж зобов'язки щодо захисту даних, які згідно з цими Положеннями поширюються й на оператора. Оператор повинен гарантувати виконання субоператором зобов'язків, які відповідно до цих Положень та згідно з вимогами Регламенту (ЄС) 2016/679 та/або Регламенту (ЄС) 2018/1725 покладені на оператора.

- c) На вимогу відповідальної особи оператор надає їй копію відповідної угоди про опрацювання даних на умовах субдоручення та усіх подальших змін до неї. Наскільки це необхідно для захисту комерційних таємниць чи інших конфіденційних відомостей, включаючи персональні дані, перед тим, як передавати копію угоди, оператор може замаскувати її формулювання.
- d) Оператор несе перед відповідальною особою повну відповідальність за забезпечення виконання субоператором своїх обов'язків згідно з договором, що укладений з оператором. Оператор повідомляє відповідальній особі, якщо субоператор не виконує своїх договірних обов'язків.
- e) Оператор погоджує з субоператором застереження щодо сторонніх вигодо набувачів, згідно з яким відповідальна особа в разі, коли оператор фактично чи юридично припиняє своє існування або стає неплатоспроможним, матиме право розірвати договір субдоручення та доручити субоператору видалити або повернути відповідні персональні дані.

7.8 Міжнародні передачі даних

Будь-яка передача даних оператором даних до третьої країни або міжнародної організації відбуватиметься винятково на підставі документально підтверджених вказівок відповідальної особи або задля дотримання спеціального положення законодавства ЄС або законодавства держави-члена ЄС, в чийй юрисдикції перебуває оператор, а також має узгоджуватися з вимогами глави V Регламенту (ЄС) 2016/679 або Регламенту (ЄС) 2018/1725.

Відповідальна особа заявляє про свою згоду на те, що у випадках, коли оператор згідно з [положенням 7.7](#) користується послугами субоператора для проведення певних операцій з опрацювання даних (за дорученням відповідальної особи), і такі операції з опрацювання даних вимагають передачі персональних даних в розумінні глави V Регламенту (ЄС) 2016/679, оператор та субоператор можуть забезпечити дотримання вимог глави V Регламенту (ЄС) 2016/679, використовуючи положення типового договору, що затверджені Комісією згідно з частиною 2 статті 46 Регламенту (ЄС) 2016/679, за умови виконання вимог щодо застосування цих Положень типового договору.

СТАТТЯ 8 ПІДТРИМКА ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ОСОБИ

- a) Оператор невідкладно повідомляє відповідальній особі про кожну заявку, яку він отримав від суб'єкта даних. Самостійно на заявку він відповідає лише в тому разі, якщо він уповноважений на це відповідальною особою.
- b) Враховуючи тип опрацювання даних, оператор надає відповідальній особі підтримку у виконанні нею свого обов'язку відповідати на заявки суб'єктів даних на реалізацію ними своїх прав. Виконуючи свої обов'язки згідно з абзацами а та b, оператор дотримується вказівок відповідальної особи.
- c) Окрім обов'язку оператора підтримувати відповідальну особу згідно з підпунктом Стаття 8, абзац b), оператор, враховуючи тип опрацювання даних та наявних в його розпорядженні відомостей, також надає відповідальній особі підтримку в дотриманні таких обов'язків:
 - i) обов'язок проводити оцінку наслідків передбачуваних операцій з опрацювання даних для цілей захисту персональних даних (надалі – **«Оцінка наслідків для захисту даних»**), якщо одна з форм опрацювання даних може призвести до виникнення високого ризику для прав та свобод фізичних осіб;
 - ii) обов'язок консультуватися з компетентним(и) наглядовим(и) органом(и) до здійснення опрацювання даних, коли з Оцінки наслідків для захисту даних вбачається, що таке опрацювання даних призведе до виникнення високого ризику, якщо відповідальна особа не вживатиме жодних заходів щодо обмеження такого ризику;
 - iii) обов'язок гарантувати, що персональні дані є дійсно правильними та актуальними, оператор негайно інформує контролера, за рахунок того, що оператор невідкладно повідомлятиме відповідальну особу в разі виявлення ним того, що персональні дані, які ним опрацьовуються, є неправильними чи застарілими;
 - iv) зобов'язання, передбачені статтею 32 Регламенту (ЄС) 2016/679.
- d) У Додатку II сторони визначають належні технічні та організаційні заходи, призначені для надання оператором підтримки відповідальній особі в застосуванні цих Положень, а також сферу застосування та обсяг необхідної підтримки.

СТАТТЯ 9 ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОРУШЕННЯ В ЧАСТИНІ ЗАХИСТУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

В разі порушення в частині захисту персональних даних оператор співпрацює з відповідальною особою й надає їй відповідну підтримку з тим, щоб відповідальна особа могла виконувати свої зобов'язання, передбачені статтями 33 та 34 Регламенту (ЄС) 2016/679 або, за відповідних обставин, статтями 34 та 35 Регламенту (ЄС) 2018/1725, згідно з якими оператор враховує тип опрацювання даних та наявні в його розпорядженні відомості.

9.1 Порушення в частині захисту даних, що опрацьовуються відповідальною особою

В разі порушення в частині захисту персональних даних в зв'язку з даними, що опрацьовуються відповідальною особою, оператор надає відповідальній особі підтримку в такий спосіб:

- a) в разі надходження до компетентного(-них) наглядового(вих) органу(-нів) повідомлення про порушення в частині захисту персональних даних одразу після того, як відповідальній особі стало відомо про таке порушення, якщо так матиме місце (якщо лише порушення в частині захисту персональних даних не може, ймовірно, призвести до виникнення ризику для особистих прав та свобод фізичних осіб);
- b) в разі збору перелічених нижче відомостей, які згідно з вимогами частини 3 статті 33 Регламенту (ЄС) 2016/679 мають бути вказані в повідомленні відповідальної особи, причому ці відомості повинні містити принаймні таке:
 - i) тип персональних даних, наскільки це можливо, з зазначенням категорій та приблизного числа суб'єктів даних, а також категорій та приблизної кількості відповідних масивів персональних даних;
 - ii) ймовірні наслідки від порушення в частині захисту персональних даних;
 - iii) заходи, що були вжиті або запропоновані відповідальною особою задля усунення порушення в частині захисту персональних даних, та, за відповідних обставин, заходи щодо пом'якшення можливих негативних наслідків.

За умови та у випадку, коли всі ці відомості одночасно надати неможливо, первинне повідомлення міститиме відомості, що будуть наявні на той момент, а інші відомості, по мірі їхньої доступності, будуть без зайвої затримки надаватися пізніше;

- c) під час дотримання обов'язку, передбачених статтею 34 Регламенту (ЄС) 2016/679, невідкладно повідомляти суб'єкту даних про порушення в частині захисту персональних даних, якщо таке порушення, ймовірно, призведе до виникнення великого ризику для прав та свобод більш фізичних осіб.

9.2 Порушення в частині захисту даних, що опрацьовуються оператором

У разі порушення в частині захисту персональних даних у зв'язку з даними, що опрацьовуються оператором, оператор повідомляє про це відповідальній особі одразу після того, як йому стало відомо про таке порушення. В цьому повідомленні повинні міститися принаймні такі відомості:

- a) опис типу порушення (за можливості з зазначенням категорій та приблизного числа суб'єктів даних та приблизної кількості масивів даних);

- b) контактні дані джерела, з якого можна отримати додаткові відомості про порушення в частині захисту персональних даних;
- c) ймовірні наслідки та заходи, що були вжиті або запропоновані задля усунення порушення в частині захисту персональних даних, включаючи заходи щодо пом'якшення можливих негативних наслідків.

За умови та у випадку, коли всі ці відомості одночасно надати неможливо, первинне повідомлення міститиме відомості, що будуть наявні на той момент, а інші відомості, по мірі їхньої доступності, будуть без зайвої затримки надаватися пізніше.

У додатку I сторони визначають усі інші дані, які оператор повинен надавати, аби забезпечувати відповідальну особу підтримкою у виконанні нею своїх обов'язків, передбачених статтями 33 та 34 Регламенту (ЄС) 2016/679.

РОЗДІЛ III ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

СТАТТЯ 10 ПОРУШЕННЯ ПОЛОЖЕНЬ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ДОГОВОРУ

- a) Якщо оператор не виконує своїх обов'язків, що передбачені цими Положеннями, відповідальна особа може, причому без жодного обмеження дії положень Регламенту (ЄС) 2016/679 та/або Регламенту (ЄС) 2018/1725, дати оператору вказівку призупинити опрацювання персональних даних до тих пір, поки він не виконає вимог цих Положень або не буде припинено дію договору. Оператор невідкладно повідомляє відповідальну особу, якщо з якихось причин він більше не в змозі дотримуватися вимог цих Положень.
- b) Відповідальна особа вправі припинити дію договору в тій мірі, в якій це стосується опрацювання персональних даних згідно з цими Положеннями, якщо
- i) відповідальна особа призупинила опрацювання персональних даних оператором згідно з абзацом «а», і стан дотримання вимог цих Положень протягом обґрунтованого строку, але в будь-якому разі не більше ніж одного місяця після призупинення, відновлено не було;
 - ii) оператор в істотній мірі або безперервно порушує вимоги цих Положень чи не виконує своїх зобов'язань, що передбачені Регламентом (ЄС) 2016/679 та/або Регламентом (ЄС) 2018/1725;
 - iii) оператор не виконує обов'язкового рішення компетентного суду чи компетентного(-них) наглядового(-вих) органу(-нів), предметом якого є його зобов'язання згідно з цими Положеннями, Регламентом (ЄС) 2016/679 та/або Регламентом (ЄС) 2018/1725.
- c) Оператор вправі розірвати договір у тій мірі, в якій це стосується опрацювання персональних даних згідно з цими Положеннями, якщо відповідальна особа наполягає на виконанні своїх вказівок після того, як оператор повідомив про те, що її вказівки порушують норми чинного законодавства в частині [пункту 7.1](#), абзац [b](#)), Положень.
- d) Після припинення дії договору оператор, на розсуд відповідальної особи, видаляє всі персональні дані, що опрацьовувалися за дорученням відповідальної особи, та підтверджує відповідальній стороні те, що це було зроблено, або ж він повертає всі персональні дані відповідальній особі й видаляє наявні копії, якщо відсутнє встановлене законодавством ЄС або законодавством держав-членів ЄС зобов'язання зберігати такі персональні дані. До моменту видалення або повернення даних оператор продовжує гарантувати дотримання вимог цих Положень.

ГЛАВА В ПОЛОЖЕННЯ ТИПОВОГО ДОГОВОРУ ДЛЯ КЛІЄНТІВ, ЩО ДІЮТЬ НА ТЕРИТОРІЇ ТРЕТІХ ДЕРЖАВ БЕЗ РІШЕННЯ ПРО НАЯВНІСТЬ НАЛЕЖНОГО РІВНЯ БЕЗПЕКИ

РОЗДІЛ I

СТАТТЯ 1 МЕТА ТА СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

- a) Ці положення типового договору покликані забезпечити дотримання вимог Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних і про вільний рух таких даних, та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних) під час передачі персональних даних Третьої країни.
- b) Сторони:
- i) перелічені в Додатку I.A фізичні або юридичні особи, органи влади, відомства чи інші установи (надалі – «Організації»), які передають персональні дані, (надалі, відповідно, – «Експортер даних»), а також
- ii) перелічені в Додатку I.A Організації, що діють на території Третьої країни, які отримують персональні дані безпосередньо чи опосередковано через іншу Організацію, яка також є стороною цих Положень (надалі, відповідно, – «Імпорттери даних»),
- заявили про свою згоду з цими положеннями типового договору (надалі – «Положення»)
- c) Цими Положеннями регулюються питання передачі персональних даних згідно з Додатком I.B.
- d) Додаток до цих Положень з включеними до нього доповненнями є невід'ємною частиною цих Положень.

СТАТТЯ 2 ДІЯ ТА НЕЗМІННІСТЬ ПОЛОЖЕНЬ

- a) Ці Положення включають в себе належні гарантії, включаючи придатні до реалізації права суб'єктів даних та ефективні засоби правового захисту, обумовлені частиною 1 статті 46 та пунктом c частини 2 статті 46 Регламенту (ЄС) 2016/679, а також, якщо це стосується передачі даних від відповідальних осіб до операторів та/або від операторів до операторів, положення типового договору, обумовлені частиною 7 статті 28 Регламенту (ЄС) 2016/679, за умови, що до них не вносяться зміни, за винятком випадку обрання відповідного модуля чи модулів або додавання відомостей в додаток чи оновлення відомостей в додатку. Це не перешкоджає сторонам включати визначені в цих Положеннях норми типового договору до об'ємні ого за своїм предметом договору та/або доповнювати їх іншими нормами чи додатковими гарантіями, за умови, що вони прямо чи опосередковано не суперечать цим Положенням та не урізають основних прав чи свобод суб'єктів даних.
- b) Ці Положення застосовуються без обмеження зобов'язань, які згідно з Регламентом (ЄС) 2016/679 покладаються на Експортерів даних.

СТАТТЯ 3 СТОРОННІ БЕНЕФІЦІАРИ

- a) Суб'єкти даних у відносинах з Експортером даних та/або Імпортером даних можуть застосовувати та реалізувати ці Положення як сторонні бенефіції, за такими винятками:
- i) Стаття 1, Стаття 2, Стаття 3, Стаття 6, Стаття 7
 - ii) Стаття 8 — пп.b п.1 статті 8 та пп.b п.3 статті 8
 - iii) *[не застосовується]*.
 - iv) *[не застосовується]*.
 - v) Стаття 13
 - vi) підпункти c, d та e статті 15.1.
 - vii) пункт e статті 16
 - viii) Стаття 18 — Стаття 18
- b) При цьому незмінними, неважаючи на пункт a, залишаються права суб'єктів даних, що передбачені Регламентом (ЄС) 2016/679.

СТАТТЯ 4 ТЛУМАЧЕННЯ

- a) Якщо в цих Положеннях використовуються терміни, яким надані визначення в Регламенті (ЄС) 2016/679, тоді такі терміни мають такі ж значення, як і в зазначеному Регламенті.
- b) Ці Положення слід тлумачити в світлі вимог Регламенту (ЄС) 2016/679.
- c) Ці Положення не слід тлумачити в такий спосіб, який суперечитиме правам та обов'язкам, передбаченим Регламентом (ЄС) 2016/679.

СТАТТЯ 5 ПЕРЕВАЖНА СИЛА

В разі виявлення суперечностей між цими Положеннями та вимогами пов'язаних з ними угод, що існуватимуть між Сторонами на той момент, коли погоджуватимуться або прийматимуться ці Положення, переважну силу матимуть ці Положення.

СТАТТЯ 6 ОПИС ПРОЦЕСУ(-СІВ) ПЕРЕДАЧІ ДАНИХ

Подробиці процесу(-сів) передачі даних, зокрема категорії переданих персональних даних та мета(цілі), з якою (для яких) вони передаються, наведені в Додатку I.B.

СТАТТЯ 7 [НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ]

РОЗДІЛ II ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

СТАТТЯ 8 ГАРАНТІЇ ЗАХИСТУ ДАНИХ

Експортер даних підтверджує, що він обґрунтованих межах переконався в тому, що, впровадивши належні технічні та організаційні заходи, Імпортер даних матиме змогу виконувати свої обов'язки за цими Положеннями.

8.1 Вказівки

- a) Експортер даних опрацьовує персональні дані лише за документально підтвердженими вказівками Імпортера даних, який виступає відповідальною особою.
- b) Експортер даних невідкладно повідомляє Імпортера даних у разі, якщо він не може виконати відповідних вказівок, зокрема, якщо подібна вказівка порушує вимоги Регламенту (ЄС) 2016/679 або інших норм законодавства про захист даних ЄС або держави-члена ЄС.
- c) Імпортер даних утримується від будь-яких дій, які можуть перешкоджати Експортеру даних виконувати свої обов'язки, передбачені Регламентом (ЄС) 2016/679, у тому числі в зв'язку з операціями опрацювання даних на умовах субпідряду або зі співпрацею з відповідними наглядовими органами.
- d) На розсуд Імпортера даних, Експортер даних по завершенні надання послуг з опрацювання даних видаляє всі персональні дані, що опрацьовувалися за дорученням Імпортера даних, і підтверджує Імпортеру даних те, що це було зроблено, або повертає всі опрацьовані за його дорученням персональні дані, видаляючи всі наявні копії.

8.2 Безпечність опрацювання

- a) Сторони вживають відповідних технічних та організаційних заходів, що спрямовані на гарантування безпеки персональних даних, в тому числі під час їхньої передачі, а також захисту від порушення в частині їхньої безпеки, яке, незалежно від того, стало воно наслідком ненавмисних чи неправомірних дій, призводить до знищення, втрати, зміни чи несанкціонованого розголошення даних або несанкціонованого доступу до даних (надалі – «Порушення в частині захисту персональних даних»). Оцінюючи достатність рівня захисту даних, вони належним чином враховують сучасний технологічний рівень, витрати на його впровадження, тип персональних даних, тип, обсяг, обставини та мету/цілі опрацювання, а також пов'язані з таким опрацюванням ризики для суб'єктів даних, і, зокрема, беруть до уваги можливість шифрування чи псевдонімізації даних, в тому числі під час їхньої передачі, якщо це дозволяє досягати мети опрацювання.
- b) Експортер даних надає Імпортеру даних підтримку в гарантуванні достатньої безпеки даних згідно з вимогами пункту а. У разі порушення в частині захисту персональних даних у зв'язку з персональними даними, що опрацьовуються Експортером даних згідно з цими Положеннями, Експортер даних повідомляє Імпортера даних про таке порушення одразу ж після того, як йому стане про це відомо, й надає Імпортеру даних підтримку в усуненні такого порушення.

- c) Експортер даних гарантує, що особи, уповноважені на опрацювання персональних даних, взяли на себе зобов'язання щодо забезпечення конфіденційності або підпадають під дію відповідного встановленого законодавством обов'язку щодо забезпечення конфіденційності.

8.3 Документування та дотримання Положень

- a) Сторони повинні мати можливість довести факт дотримання цим Положення.
- b) Експортер даних надає Імпортеру даних всі відомості, що необхідні для доведення факту виконання ним своїх обов'язків за цими Положеннями, а також надає можливість проведення перевірок та сприяє їхньому проведенню.

СТАТТЯ 9 [НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ]

СТАТТЯ 10 ПРАВА СУБ'ЄКТІВ ДАНИХ

Сторони надають одна одній підтримку в наданні відповідей на запити та заявки, які подаються суб'єктами даних згідно з нормами місцевого законодавства, яким регулюється діяльність Імпортера даних, або, якщо це стосується опрацювання даних Експортером даних, що розташований на території ЄС, згідно з вимогами Регламенту (ЄС) 2016 /679.

СТАТТЯ 11 ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ

- a) Імпортер даних інформує суб'єктів даних в прозорій та легкодоступній формі, діючи при цьому за допомогою індивідуальних повідомлень або через свій вебсайт з залученням контактної особи, що уповноважена на розгляд скарг. Він невідкладно розглядає всі скарги, що йому надходять від того чи іншого суб'єкта даних.

СТАТТЯ 12 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

- a) Кожна зі сторін несе відповідальність перед іншою(-шими) стороною(-нами) за будь-яку шкоду, заподіяну нею такої(-ким) іншій(-шим) стороні(-нам) внаслідок порушення вимог цих Положень.
- b) Кожна зі сторін несе відповідальність перед суб'єктом даних, а суб'єкт даних має право на відшкодування будь-якої матеріальної чи нематеріальної шкоди, яку така сторона заподіяла цьому суб'єкту даних, порушивши його права як стороннього вигодо набувача, що обумовлені цими Положеннями. Ця норма діє без будь-якого обмеження відповідальності Експортера даних, що передбачена Регламентом (ЄС) 2016/679.
- c) Якщо за шкоду, заподіяну суб'єкту даних внаслідок порушення вимог цих Положень, відповідальність несе більше ніж одна сторона, всі відповідальні сторони несуть відповідальність солідарно, а суб'єкт даних вправі вживати засоби судового захисту відносно кожної зі таких сторін.
- d) Сторони заявляють про свою згоду на те, що сторона, яка несе відповідальність згідно з пунктом c, вправі вимагати від іншої(-ших) сторони(-рин) ту частини відшкодування, що еквівалентна мірі її відповідальності за заподіяну шкоду.
- e) На поведінку оператора чи субоператора, як на підставу для уникнення власної відповідальності, Імпортер даних посилається не може.

СТАТТЯ 13 [НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ].

РОЗДІЛ III НОРМИ МІСЦЕВОГО ЗАКОНОДАВСТВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ У ВИПАДКУ НАДАННЯ ДОСТУПУ ДО ДАНИХ ОРГАНАМ ВЛАДИ

СТАТТЯ 14 НОРМИ МІСЦЕВОГО ЗАКОНОДАВСТВА ТА ПРИЙНЯТА ПРАКТИКА, ЯКІ ВПЛИВАЮТЬ НА ДОТРИМАННЯ ВИМОГ ПОЛОЖЕНЬ

- a) Сторони запевняють, що в них немає підстав вважати, що норми законодавства та прийнята практика, якими регулюються питання опрацювання персональних даних Імпортером даних, і які діють на території Третьої країни призначення, включаючи вимоги щодо розголошення персональних даних чи заходи, що дозволяють державним органам отримувати доступ до таких даних, перешкоджають Імпортеру даних виконувати свої обов'язки за цими Положеннями. Це ґрунтується на тому розумінні, що норми законодавства та прийнята практика, в яких поважається зміст основних прав та свобод, і які не виходять за прийняті в демократичному суспільстві межі необхідності та доцільності для досягнення однієї з умов, викладених в частині 1 статті 23 Регламенту (ЄС) 2016/679, не суперечать цим Положенням.
- b) Сторони заявляють про те, що в світлі запевнення, викладеного в пункті a, вони належним чином врахували, зокрема, такі аспекти:
- i) конкретні обставини передачі, включаючи довжину ланцюжка опрацювання, кількість залучених виконавців та задіяні канали передачі, передбачувані переадресації даних, тип одержувача, мету опрацювання, категорії та формат передаваний персональних даних, галузь економіки, в якій відбуватиметься передача, місце зберігання переданих даних,
 - ii) норми законодавства та прийнята практика Третьої країни призначення, дія яких поширюється на конкретні обставини передачі (включаючи ті, що вимагають розголошення даних органам влади або надають органам влади доступ до цих даних), а також чинні обмеження та гарантії,
 - iii) усі відповідні договірні, технічні чи організаційні гарантії, які були запроваджені на додаток до гарантій, обумовлених цими Положеннями, включаючи заходи, які вживаються під час передачі та опрацювання персональних даних на території країни призначення.
- c) Імпортер даних запевняє, що в рамках оцінки, обумовленої пунктом b, він доклав усіх зусиль до того, аби надати Експортеру даних потрібні відомості, а також заявляє про свою згоду на те, що він продовжуватиме співпрацювати з Експортером даних в мету гарантувати дотримання вимог цих Положень.
- d) Сторони заявляють про свою згоду на документування оцінки, що передбачена пунктом b, а також на надання її на першу вимогу компетентного наглядового органу.

- e) Імпортёр даних заявляє про свою згоду протягом строку дії договору невідкладно повідомляти Експортера даних, якщо він, погодившись з цими Положеннями, має підстави вважати, що на нього поширюється дія норм законодавства або прийнятої практики, які не узгоджуються з вимогами, викладеними в пункті а; це також стосується змін, що вносяться до норм законодавства Третьої країни, та заходів (наприклад, запитів на розголошення інформації), які не мають зв'язку з практичним застосуванням цих норм законодавства, що узгоджується з вимогами, викладеними в пункті а.
- f) Після повідомлення, наданого відповідно до пункту е, або в разі, якщо Експортер даних має будь-які інші підстави припускати, що Імпортёр даних більше не може виконувати своїх обов'язків за цими Положеннями, Експортер даних невідкладно визначає належні заходи (наприклад, технічні чи організаційні заходи щодо гарантування безпеки та конфіденційності), які Експортер даних та/або Імпортёр даних повинні вжити для врегулювання ситуації. Експортер даних призупиняє передачу даних, якщо, на його думку, для подібної передачі не можуть бути надані належні гарантії, або якщо він отримує відповідне розпорядження з боку компетентного наглядового органу. В такому випадку Експортер даних вправі припинити дію договору в тій мірі, в якій йдеться про опрацювання персональних даних згідно з цими Положеннями. Якщо в договорі беруть участь більше двох сторін, то, якщо сторони не домовились про інше, цим правом на його розірвання Експортер даних може скористатися лише щодо відповідальної сторони. Якщо договір розривається відповідно до цього пункту, то застосовуються пункти d та e статті 16.

СТАТТЯ 15 ОBOB'ЯЗКИ ІМПОРТЕРА ДАНИХ У ВИПАДКУ ДОСТУПУ ДО ДАНИХ З БОКУ ОРГАНІВ ВЛАДИ

15.1 Сповідання

- a) Імпортёр даних заявляє про свою згоду невідкладно сповіщати Експортера даних та, в міру можливості, суб'єкта даних (за відповідних обставин за підтримки Експортера даних),
- i) якщо від органу влади, включаючи судові органи, він отримує запит, що є юридично обов'язковим згідно з нормами законодавства країни призначення, на розголошення персональних даних, які були передані згідно з цими Положеннями (в тексті такого сповіщення повинні міститися відомості про запитувані персональні дані, про орган, що їх запитує, правові підстави для такого запиту, а також надану за ним відповідь), або ж,
- ii) якщо йому стає відомо про те, що орган влади згідно з нормами законодавства країни призначення має прямий доступ до персональних даних, які були передані згідно з цими положеннями; в тексті такого сповіщення повинні міститися всі відомості, що доступні Імпортеру даних.
- b) Якщо згідно з нормами законодавства країни призначення Імпортеру даних сповіщати Експортера даних та/або суб'єкта даних заборонено, то Імпортёр даних заявляє про свою згоду зробити все можливе, аби скасувати таку заборону, надаючи з тим, щоб можна було якомога швидше передавати якомога більше відомостей. Імпортёр даних зобов'язується документувати свої зусилля, аби мати можливість на вимогу Експортера даних довести факт їхнього докладання.

- c) В тій мірі, в якій це допускається нормами законодавства країни призначення, Імпортёр даних заявляє про свою готовність протягом строку дії договору через регулярні проміжки часу надавати Експортеру даних якомога більше потрібних відомостей про отримані запити (зокрема про кількість запитів, тип запитуваних даних, орган(-и), що запитує(-тують), про те, чи були запити оскаржені, а також про результати таких оскаржень тощо).
- d) Імпортёр даних заявляє про свою згоду протягом строку дії договору зберігати відомості згідно з пунктами а-с і надавати їх на першу вимогу компетентного наглядового органу.
- e) Пункти а-с застосовуються без будь-якого обмеження обов'язку Імпортёра даних, що обумовлений пунктом е статті 14 та статтею 16, невідкладно інформувати Експортера даних, якщо він не може виконувати вимог цих Положень.

15.2 Ревізія на предмет правомірності та мінімізації даних

- a) Імпортёр даних заявляє про свою згоду на проведення ревізій на предмет правомірності запиту на розголошення відомостей, зокрема на предмет того, чи не виходить запит за межі повноважень, наданих органу, що його спрямував, та чи потрібно оскаржувати запит, якщо після ретельної оцінки він дійде висновку про наявність достатніх підстав вважати, що відповідно до норм законодавства країни призначення, згідно з вимогами чинних міжнародно-правових зобов'язань та відповідно до принципів добросусідства народів такий запит є неправомірним. За зазначених умов Імпортёром даних повинні бути задіяні можливі засоби правового захисту. В разі оскарження запиту Імпортёр даних запроваджує тимчасові заходи, якими призупиняє дію запиту до тих пір, поки компетентний судовий орган не вирішить його по суті. Розголошуватиме запитувані персональні дані він лише тоді, коли це відмагатиметься відповідно до чинних процесуальних норм. Ці вимоги застосовуються без жодного обмеження обов'язків Імпортёра даних, що передбачені пунктом е статті 14.
- b) Імпортёр даних заявляє про свою згоду документувати свою правову оцінку та будь-які дії щодо оскарження запиту на розголошення відомостей і надавати такі документи Експортеру даних в тій мірі, в якій це допускається нормами законодавства країни призначення. За окремим запитом він також надаватиме ці документи компетентному наглядовому органу.
- c) Імпортёр даних заявляє про свою згоду, виходячи зі зваженого тлумачення запиту, під час реагування на запит на розголошення відомостей надавати допустимо мінімальну кількість відомостей.

РОЗДІЛ IV ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

СТАТТЯ 16 ПОРУШЕННЯ ПОЛОЖЕНЬ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ДОГОВОРУ

- a) Імпортёр даних невідкладно повідомляє Експортера даних, якщо з якихось причин він більше не в змозі дотримуватися вимог цих Положень.
- b) Якщо Імпортёр даних порушує вимоги цих Положень або не може дотримуватися вимог цих Положень, Експортер даних призупиняє передачу персональних даних Імпортёру даних до тих пір, поки не буде усунуто порушення або припинена дія договору. Це положення застосовується без жодного обмеження дії пункту f статті 14.
- c) Експортер даних вправі припинити дію договору в тій мірі, в якій це стосується опрацювання персональних даних згідно з цими Положеннями, якщо
 - i) Експортер даних призупинив передачу персональних даних Імпортёру даних згідно з п. «b», і стан дотримання вимог цих Положень протягом обґрунтованого строку, але в будь-якому разі не більше місячного призупинення, відновлено не було,
 - ii) Імпортёр даних в істотній мірі або безперервно порушує вимоги цих Положень або
 - iii) Імпортёр даних не виконує обов'язкового рішення компетентного суду чи компетентного наглядового органу, предметом розгляду якого є його обов'язки за цими Положеннями.

В таких випадках Експортер даних повідомляє про такі порушення компетентному наглядовому органу. Якщо в договорі беруть участь більше двох сторін, то, якщо сторони не домовились про інше, цим правом на його розірвання Експортер даних може скористатися лише щодо відповідальної сторони.

- d) Персональні дані, зібрані Експортером даних, зареєстрованим на території ЄС, які були передані до припинення дії договору відповідно до пункту «c», повинні бути негайно видалені в повному обсязі, включаючи всі копії. Імпортёр даних підтверджує факт видалення Експортеру даних. До моменту видалення або повернення даних Імпортёр даних продовжує забезпечувати дотримання вимог цих Положень. В разі, якщо на Імпортёра даних поширюються норми місцевого законодавства, якими йому забороняється повертати чи видаляти передані персональні дані, Імпортёр даних запевняє, що він продовжуватиме гарантувати дотримання вимог цих Положень, а також що він опрацьовуватиме такі дані лише в тому обсязі та протягом того строку, що вимагається нормами відповідного місцевого законодавства.
- e) Будь-яка зі сторін може відкликати свою згоду на визнання обов'язковості цих Положень, якщо
 - i) Європейська Комісія згідно з частиною 3 статті 45 Регламенту (ЄС) 2016/679 приймає рішення стосовно передачі персональних даних, на які поширюється дія цих Положень, або

- ii) Регламент (ЄС) 2016/679 стає частиною правової бази країни, до якої передаються персональні дані. Це положення діє без будь-якого обмеження зобов'язань, які поширюються на відповідне опрацювання згідно з Регламентом (ЄС) 2016/679.

СТАТТЯ 17 ЗАСТОСОВНЕ ПРАВО

Ці Положення регулюються законодавством країни, що допускає існування прав сторонніх вигодо набувачів. Сторони погоджують, що ним є законодавство Німеччини.

СТАТТЯ 18 ПІДСУДНІСТЬ СПОРІВ ТА ЮРИСДИКЦІЯ

Спори, що впливатимуть з цих Положень, вирішуватимуться судами Німеччини.

ГЛАВА С ДОДАТОК

ДОДАТОК I

A. ПЕРЕЛІК СТОРІН

Оператор або Експортер даних

1. **Назва:** компанія «Госпіталіті Діджитал ГмбХ» (DISH Digital Solutions GmbH), Метро-Штрассе 1, 40235 м. Дюссельдорф, Німеччина

Адреса: Метро-Штрассе 1, 40235 м. Дюссельдорф, Німеччина

Ім'я, посада та дані контактної особи: privacy@dish.co

Підпис та дата приєднання до договору: (проставлено цифровий підпис)

Функція: Оператор

Відповідальна особа або Імпортер даних

2. **Назва:** (як зазначено під час реєстрації на платформі DISH)

Адреса: (як зазначено під час реєстрації на платформі DISH)

Ім'я, посада та контактні дані контактної особи: (як зазначено під час реєстрації на платформі DISH)

Підпис та дата приєднання до договору: (проставлено цифровий підпис)

Функція: Відповідальна особа

B. ОПИС ПРОЦЕДУРИ ОПРАЦЮВАННЯ АБО ПЕРЕДАЧІ ДАНИХ

1 КАТЕГОРІЇ СУБ'ЄКТІВ ДАНИХ, ЧИЇ ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ОПРАЦЬОВУЮТЬСЯ

- Працівники та інші співробітники відповідальної особи («Співробітники»)
- Користувачі вебсайту відповідальної особи («Кінцеві користувачі»)
- Кінцеві клієнти відповідальної особи або їхні контактні особи («Кінцеві клієнти»)
- Постачальники відповідальної особи або їхні контактні особи («Постачальники»)

2 КАТЕГОРІЇ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ, ЯКІ ОПРАЦЬОВУЮТЬСЯ

- Повне ім'я, стать, наук. ступінь
- Адреса електронної пошти
- Адреса виставлення рахунку та доставки (лише для Кінцевих клієнтів, лише в разі резервування через платформу DISH)
- Згоди на надсилання інформаційного бюлетеня (лише для Кінцевих користувачів та Кінцеві клієнтів)

- Ім'я користувача та пароль для суб-акаунтів (лише для Співробітників)
- Події резервування (лише для Кінцевих клієнтів, лише для резервування DISH та термінали DISH POS)
- Події замовлення, історія замовлень (лише для кінцевих Клієнтів, лише для замовлень через DISH та термінали DISH POS)
- Вподобання щодо страв, столиків, дата народження, інші індивідуальні дані, введені Клієнтом (тільки Кінцеві клієнти, тільки DISH-Резервація, DISH-Замовлення та термінали DISH POS)
- Контактні дані в рамках боротьби з пандемією COVID-19 відповідно до національного законодавства (тільки кінцеві Клієнти та DISH Guest)

3 ОПРАЦЬОВАНІ ЧУТЛИВІ ДАНІ (ЯКЩО ТАКІ МАЮТЬ МІСЦЕ) ТА ЗАСТОСОВАНІ ОБМЕЖЕННЯ ЧИ ГАРАНТІЇ, В ЯКИХ ПОВНІСТЮ ВРАХОВАНІ ТИП ДАНИХ ТА ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ РИЗИКИ, НАПРИКЛАД, ЖОРСТКА ПРИВ'ЯЗКА ДО МЕТИ, ОБМЕЖЕННЯ ДОСТУПУ (ВКЛЮЧАЮЧИ ДОСТУП ЛИШЕ ДЛЯ СПІВРОБІТНИКІВ, ЯКІ ПРОЙШЛИ СПЕЦІАЛЬНУ ПІДГОТОВКУ), ЗАПИСИ ПРО ДОСТУПУ ДО ДАНИХ, ОБМЕЖЕННЯ НА ПОДАЛЬШІ ПЕРЕДАЧІ АБО ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- В окремих випадках може відбуватися опрацювання добровільно наданих кінцевими Клієнтами даних про світогляд та обмеження за станом здоров'я, які можуть мати значення при приготуванні замовленої страви (лише для замовлень через платформу DISH та, за відповідних обставин, для резервування через платформу DISH та термінали DISH POS). Хоча при цьому може йтися про особливі категорії персональних даних, їхнє оприлюднення не відобразиться на суб'єктах таких даних (низькі вимоги щодо захисту). Тому в жодних додаткових заходах із боку оператора потреби немає.
- У рамках DISH Guest опрацюються контактні дані з підвищеними вимогами до захисту. Вони зберігаються в місцях підвищеного захисту.

4 ТИП ОПРАЦЮВАННЯ

- Збір
- Зберігання
- Використання
- Анонімізація

5 МЕТА (ЦІЛІ), з якою (для яких) за дорученням відповідальної особи ОПРАЦЬОВУЮТЬСЯ ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ

- Надання доступу до платформи DISH для Співробітників (суб-акаунтів)
- Надання відомостей через мережу Інтернет (управління вебсайтом) (вебсайт компанії DISH, термінали DISH POS)
- Прийом запитів щодо резервування столиків у ресторані відповідальною особою; подальша обробка запитів резервування столиків, отриманих оператором у рамках Послуги онлайн-посередництва (Резервування на платформі DISH)
- Прийом замовлень у ресторані відповідальною особою; подальша обробка замовлень, отриманих оператором у рамках Послуги онлайн-посередництва (замовлення через платформу DISH, термінали DISH POS)
- Виконання обов'язків відповідальної особи зі збору контактних даних відповідно до національних нормативних актів в рамках боротьби з пандемією COVID-19.
- Надсилання інформаційних бюлетенів та рекламної інформації Кінцевим користувачам та Кінцевим клієнтам, а також управління необхідними згодами та незгодами
- Підготовка до використання компанією DISH або третіми особами (анонімізація)

6 ТРИВАЛІСТЬ ОПРАЦЬОВАННЯ

- Строк дії договору користування платформою DISH або відповідного окремого договору
- У DISH Guest дані автоматично видаляються після закінчення термінів, встановлених національними нормативними актами в рамках боротьби з пандемією COVID-19.

ДОДАТОК II ТЕХНІЧНІ ТА ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗАХОДИ

Беручи до уваги сучасний рівень розвитку, витрати на впровадження та характер, обсяг, обставини і цілі обробки, а також різну ймовірність і ступінь ризику для прав і свобод фізичних осіб, оператор повинен впроваджувати відповідні технічні та організаційні заходи («ТОЗ») для забезпечення рівня безпеки, адекватного ризикам, пов'язаним з опрацюванням персональних даних.

ТОЗ, що впроваджуються оператором, повинні слугувати досягненню цілей захисту, викладених у статті 32 ЗРЗД і включати наступне:

- (a) псевдонімізацію та шифрування даних;
- (b) здатність забезпечувати постійну конфіденційність, цілісність, доступність та відмово стійкість систем та сервісів обробки;
- (c) можливість швидкого відновлення доступності даних та доступу до них у разі фізичного або технічного інциденту;
- (d) процедури регулярної ревізії, оцінки та атестації ефективності технічних та організаційних заходів щодо гарантування безпечності опрацювання

Нижче описані окремі ТОЗ, що реалізуються оператором

1 СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЗАХИСТОМ ДАНИХ- СУЗД

Переробник повинен мати СУЗД. Вона включає в себе всі заходи, які забезпечують структуровану організацію захисту даних. СУПБД необхідна для планування, управління, організації та контролю захисту даних і включає, як мінімум, структурну організацію (ролі та обов'язки), процедурну організацію (процеси та процедури), а також задокументовані регламенти та процедури. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	ІТ-системи та застосунки регулярно оновлюються безпековими оновленнями	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Призначення кваліфікованого співробітника з питань захисту даних та співробітника з питань IT-безпеки, які інтегровані в організаційну структуру оператора	☒
2	Повноваження Уповноваженого із захисту персональних даних видавати розпорядження в межах виконання покладених на нього/неї обов'язків	☒
3	Використання структурованих процесів управління ризиками з акцентом на ризики захисту даних та інформаційної безпеки	☒
4	Ведення реєстру діяльності з обробки даних відповідно до статті 30 ЗРЗД	☒
5	Стандартизований і простежуваний процес розробки програмного забезпечення для обробки даних	☒
6	Дотримання принципів «конфіденційності за задумом» (Privacy by Design) та «конфіденційності за замовчуванням» (Privacy by Default) в IT-застосунках та процедурах	☒
7	Регулярне навчання співробітників з питань захисту даних та інформаційної безпеки	☒
8	Наявність обов'язкових до виконання регламентів захисту даних та інформаційної безпеки	☒
9	Визначення, інформування та документування ролей та обов'язків в рамках організації оператора	☒
10	Аудит захисту та безпеки даних субпідрядників	☒
11	Стандартизований та відстежуваний процес змін для IT-систем та застосунків (включаючи критичні компоненти інфраструктури, такі як брандмауери)	☒
12	Механізми контролю, які запобігають передачі та використанню персональних даних до/в системах тестування або розробки	☒
13	Наявність процедур тестування та затвердження змін до IT-систем та застосунків (включаючи критичні компоненти інфраструктури, такі як брандмауери)	☒
14	Зміни в IT-системах і застосунках (включаючи критичні компоненти інфраструктури, такі як брандмауери) та дані, що обробляються (зокрема, введення, відкриття, модифікація, видалення), реєструються у захищений від несанкціонованого втручання спосіб і регулярно оцінюються	☒
15	Порядок виявлення інцидентів у сфері захисту та безпеки даних	☒
16	Вимоги до повідомлення суб'єктів персональних даних та наглядових органів про порушення персональних даних, включаючи створення внутрішніх каналів повідомлення	☒
17	Вимоги щодо протидії та реагування на (зовнішні) атаки на IT-системи, застосунки та компоненти інфраструктури	☒
18	Регулярний аудит IT-систем, застосунків та компонентів інфраструктури на предмет наявності вразливостей та ефективності вжитих захисних заходів	☒
19	Регулярна адаптація цілей захисту даних до поточних вимог законодавства	☒

2 КОНТРОЛЬ ДОПУСКУ

Оператор зобов'язаний вживати заходів для запобігання несанкціонованому доступу до систем (і засобів) обробки, за допомогою яких обробляються дані. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Використання засобів контролю доступу (таких як чіп-картки, ключі або аналогічні системи доступу)	☒
2	Заходи безпеки біля евакуаційних виходів та інших входів і виходів	☒
3	Наприклад, додаткові заходи безпеки в центрі обробки даних: Клітки або полиці, що замикаються	☒
4	Моніторинг території та будівель	☒
5	Система відео- або фотоспостереження для зон безпеки (ЦОД)	☒
6	Використання сигналізації	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Наявність будівельних планів та визначення зон безпеки в будівлі на основі оцінки ризиків	☒
2	Використання концепції рольової або групової (фізичної) авторизації доступу	☒
3	Порядок розподілу та використання ключів і функцій автентифікації	☒
4	Процедура управління дозволами на доступ для зовнішнього персоналу (наприклад, відвідувачів або прибиральників)	☒
5	Технічні умови доступу сторонніх осіб до будівлі	☒
6	Протоколювання доступу до приміщень і будівель (при необхідності, з можливістю оцінки лог-файлів)	☒
7	Протоколювання доступу до зон безпеки (при необхідності з можливістю оцінки лог-файлів)	☒

3 КОНТРОЛЬ ДОСТУПУ ДО ДАНИХ

Оператор вживає заходів для запобігання використанню засобів та процедур обробки даних неуповноваженими особами.

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Вимоги до контролю доступу до IT-систем, застосунків та компонентів інфраструктури	☒
2	Вхід за допомогою логіна та пароля	☒
3	Використання персоналізованих ідентифікаторів користувачів (за допомогою яких можна призначати користувачам види діяльності)	☒
4	Протоколювання спроб доступу - на рівні бази даних - через операційну систему - на рівні застосування - на рівні інфраструктури	☒
5	Визначення відповідних лог-файлів (можливість аналізу лог-файлів у разі необхідності)	☒
6	Заходи щодо захисту лог-файлів	☒
7	Концепція/метод тестування конвенцій з автентифікації	☒
8	Двофакторна автентифікація для доступу в особливих випадках	☒
9	Використання захищених протоколів передачі авторизаційної інформації/облікових даних (наприклад, ключів, паролів, сертифікатів) між IT-системами або застосунками та компонентами інфраструктури.	☒
10	Блокування доступу після серії недійсних облікових даних до IT-систем або застосунків та компонентів інфраструктури	☒
11	Порядок безпечної ідентифікації та автентифікації віддаленого доступу	☒
12	Протоколювання віддаленого доступу (можливість аналізу лог-файлів при необхідності)	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Формальна процедура управління користувачами (включаючи запит, затвердження, призначення та блокування доступу/облікових записів) для IT-систем або застосунків та компонентів інфраструктури	☒
2	Визначення політики автентифікації, включаючи концепцію конвенції паролів для всіх користувачів	☒
3	Порядок скидання облікових записів і паролів користувачів	☒
4	Деактивація облікового запису після бездіяльності (через певний час)	☒
5	Регулярна перевірка облікових записів користувачів на дійсність	☒
6	Деактивація облікових записів користувачів при припиненні діяльності	☒

4 КОНТРОЛЬ ДОСТУПУ ДО ДАНИХ

Обробник вживає заходів для забезпечення того, щоб особи, уповноважені використовувати засоби обробки даних, мали доступ до даних тільки відповідно до своїх прав доступу. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Налаштування груп користувачів	☒
2	Автоматичний вихід з IT-систем, застосунків та компонентів інфраструктури або блокування екрану після бездіяльності	☒
3	При наданні широких прав (особливо супер користувачам/адміністраторам) - наявність можливості моніторингу або регулярного перегляду дій, що здійснюються за допомогою цих облікових записів користувачів	☒
4	Можливість/наявність протоколювання дій користувачів (виконання програми, транзакції, запис, читання, доступ до DeerL, видалення, порушення) (можливість аналізу лог-файлів у разі необхідності)	☒
5	Правила шифрування зберігання даних	☒
6	Шифрування зберігання даних на серверах або на рівні баз даних, IT-систем або застосунків з урахуванням рівня критичності	☒
7	Шифрування зберігання даних стаціонарних/мобільних пристроїв	☒
8	Використання та моніторинг антивірусного програмного забезпечення	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Процедури управління правами доступу до IT-систем, застосунків та компонентів інфраструктури	☒
2	Відокремлення погодження та видачі дозволів (розмежування функцій)	☒
3	Визначення відповідальності за видачу дозволів (включаючи принцип «чотирьох очей» для критичних випадків)	☒
4	Задokumentовані повноваження та концепція ролей для різних рівнів: • на рівні бази даних • через операційну систему • на рівні застосування • на рівні інфраструктури	☒
5	Простежуваність адміністрування повноважень та ролей, питання хто і коли мав які повноваження	☒
6	Керівні принципи передбачають принцип мінімального розподілу прав (повинен знати, повинен мати); Керівництво з IT-безпеки	☒
7	Процедура регулярної перевірки дійсності дозволів на використання IT-систем або застосунків та компонентів інфраструктури	☒
8	Порядок анулювання дозволів на експлуатацію IT-систем, прикладних програм та компонентів інфраструктури	☒
9	Порядок негайного інформування про зміну повноважень (перестановки)	☒

5 КОНТРОЛЬ ПЕРЕДАЧІ ДАНИХ

Оператор зобов'язаний вжити заходів для забезпечення того, щоб дані не могли бути прочитані, скопійовані, змінені або видалені без дозволу під час електронної передачі, транспортування або зберігання на носіях інформації, а також щоб одержувачі даних могли бути ідентифіковані та перевірені за допомогою обладнання для передачі даних. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Стандарти шифрування, що використовуються, відповідають сучасному рівню техніки (залежно від ризику та вимог до захисту)	☒
2	Протоколювання передачі даних на відповідних інтерфейсах	☒
3	Документування інтерфейсів щодо переданих даних до та від постачальника послуг	☒
4	Перегляд автоматизованих інтерфейсів, через які здійснюється обмін великими обсягами персональних даних клієнтів, зокрема	☒
5	Заходи проти несанкціонованого масового зчитування даних в ІТ-системах, застосунках та компонентах інфраструктури	☒
6	Розділення мереж (логічне або фізичне)	☒
7	Використання брандмауерів	☒
8	Використання суворих правил брандмауера	☒
9	Регулярне виправлення та обслуговування брандмауерів, маршрутизаторів та інших компонентів інфраструктури	☒
10	Використання систем виявлення вторгнень (IDS)	☒
11	Порядок безпечного знищення паперових документів	☒
12	Порядок псевдонімізації або анонімізації персональних даних	☒
13	Доступ до систем ЄС/ЄЕЗ для працівників (під час відряджень)	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Політика передачі даних уповноваженим одержувачам та процедури, що забезпечують її дотримання	☒
2	Договори на зовнішнє знищення матеріальних носіїв інформації	☒
3	Визначення концепцій видалення, що відповідають вимогам захисту даних; концепції видалення також включають в себе системи резервного копіювання та архівування даних	☒
4	Створення протоколів видалення та процедури архівування протоколів видалення	☒
5	Документальне оформлення правових підстав для передачі даних до країн, що не є членами ЄС/ЄЕЗ	☒
6	Визначення правил щодо рівня захисту даних при обробці даних в країнах, що не є членами ЄС/ЄЕЗ	☒

6 КОНТРОЛЬ ВВЕДЕННЯ ДАНИХ

Оператор зобов'язаний вжити заходів для забезпечення можливості перевірки та встановлення того, чи були дані введені, змінені або видалені з засобів обробки даних і ким саме. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Перевірка цілісності перед введенням даних (автоматична або ручна перевірка)	☒
2	Належна реєстрація введення даних	☒
3	Документування адміністративної діяльності, пов'язаної з обробкою даних	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Диференційовані повноваження користувачів на введення даних	☒
2	Забезпечення збору персональних даних виключно з конкретною метою	☒
3	Мінімізація даних шляхом технічного та процедурного запобігання або обмеження збору персональних даних	☒

7 ОБРОБКА ДАНИХ

Оператор зобов'язаний вжити заходів для забезпечення того, щоб дані, які обробляються від імені третіх осіб, оброблялися строго відповідно до інструкцій володільця даних. До них відносяться:

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Укладення договорів на обробку даних або угод про захист даних з субпідрядниками відповідно до статті 28 GDPR	☒
2	Оцінка необхідних технічних заходів у субпідрядників перед початком і регулярно під час обробки даних (попередні та регулярні аудити)	☒
3	Проведення перевірок захисту даних (попередні та/або регулярні аудити)	☒
4	Інформація про рівень захисту персональних даних у країнах, що не є членами ЄС/ЄЕЗ	☒
5	Інформація про субпідрядників за межами ЄС/ЄЕЗ	☒
6	Вимоги до оператора також відображені в угодах з його субпідрядниками	☒
7	Декларація про зобов'язання всіх працівників зберігати таємницю даних та відповідне зобов'язання субпідрядників	☒
8	Інформація про субпідрядників	☒

8 КОНТРОЛЬ ДОСТУПНОСТІ

Оператор зобов'язаний вживати заходів для захисту даних від випадкового знищення або втрати. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Моніторинг роботи дата-центру, а також апаратного та програмного забезпечення	☒
2	Наявність систем безпеки (програмних/ апаратних) для захисту від кібератак (DDoS)	☒
3	Центр обробки даних побудований та експлуатується відповідно до визнаних світових стандартів	☒
4	Наявність джерела безперебійного живлення	☒
5	Використання резервних компонентів системи кондиціонування	☒
6	Використання датчиків води, пожежі та диму	☒
7	Регулярне технічне обслуговування компонентів дата-центру	☒

#	Організаційні заходи	Впроваджено
1	Впровадження відповідної концепції резервного копіювання та відновлення	☒
2	Специфікація аварійних процедур та процедур перезавантаження	☒
3	Регулярне тестування аварійних процедур	☒
4	Визначення планів на випадок надзвичайних ситуацій з чітким розподілом обов'язків	☒
5	Визначення концепції безперервності надання ІТ-послуг	☒

9 ПОДІЛ ДАНИХ

Оператор вживає заходів для того, щоб дані, зібрані для різних цілей, могли оброблятися окремо. До них відносяться:

#	Технічні заходи	Впроваджено
1	Фізичне або логічне розділення персональних даних різних клієнтів у приміщенні постачальника послуг (включаючи бази даних та резервні копії, якщо це необхідно)	☒
2	Розділення тестової та виробничої системи	☒